

**The Castelo Group**  
 ERA Castelo Real Estate, Inc.  
 Castelo Insurance Agency, Inc.  
 Castle Mortgage Brokerage, Inc.  
 MA Broker Lic. MB1271  
**508-995-6291 (ext. 22)**



Joseph Castelo  
 NMLS 19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**

Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700



**MONIZ Insurance**  
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos

**995-8789**



**CARDOSO TRAVEL**  
 Bons preços, bom serviço  
 boa reputação, viagens individuais ou em grupo  
**TERRA, MAR e AR**  
**401-421-0111**  
 www.cardosotravel.com

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111 Joseph Paiva



**SOCIAL SECURITY DISABILITY**  
 Falamos Português • Hablamos Español  
 • No ta fala Creole de Cabo Verde  
**508-588-9490**  
**JOEL H. SCHWARTZ, P.C.**  
 Advogados

Ano XLIV • Nº 2324 • quarta-feira, 06 de janeiro de 2016 • 50¢ • www.portuguesetimes.com



## A 20ª Maratona Moby Dick realiza-se sábado e terá pela primeira vez uma mini-maratona em língua portuguesa

O cônsul de Portugal em New Bedford, Pedro Carneiro, foi um dos participantes na maratona do ano passado.

• 03

### Exposição fotográfica



No New Bedford Whaling Museum estará patente, amanhã, 07 de janeiro, das 5:00 às 8:00 da noite, uma exposição de fotografia de autoria de Nuno Sá, fotógrafo açoriano que tem sido premiado em vários concursos internacionais pelos seus trabalhos de fotografia subaquática nos mares dos Açores. Além de Nuno Sá, estará presente Jorge Bruno, diretor do Museu de Angra do Heroísmo.

• 03

## Cantar os Reis

Os três Reis Magos, João Simões (Belchior), José Pimentel (Gaspar) e José Duarte (Baltazar) cantaram os Reis na igreja de Santo António em Pawtucket.



• 06



## Feliz Ano Novo

O Clube Juventude Lusitana, de Cumberland, foi uma das coletividades portuguesas de Rhode Island e Massachusetts onde a comunidade deu as boas vindas a 2016.

• 08

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**

Escritórios em:  
 Fall River  
 New Bedford  
 Cambridge  
**508-992-1800**  
**617-234-4446**  
 E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
 120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
**SANTO CRISTO**  
 29 de Abril (8 dias, 12 refeições)  
**SANTO CRISTO/MADEIRA**  
**NORTE E CENTRO DE PORTUGAL**  
**RIO DOURO, SERRA DA ESTRELA E FÁTIMA**  
 29 de abril (17 dias, 33 refeições)  
 www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
 Wealth Management  
 Financial Planning  
 Insurance Planning



**Daniel da Ponte**  
 President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
 Taunton Providence  
**508-828-2992 401-861-2444**

**GOLD STAR REALTY**



Guiomar Silveira  
**508-998-1888**

Portugal a Partir de  
 DE NEWARK

**\$773**  
 IDA E VOLTA

Preço para Lisboa em voos directos de Segunda a Quinta Feira à partida de Newark Liberty International Airport 12 de Janeiro 2016 a 15 de Março 2016. Estadia máxima de 3 meses. Sujeita a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas e sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 15 de Janeiro 2016.



flytap.com

# AMARAL CENTRAL MARKET

872 Globe Street, Fall River, MA — Tel. 508-674-8042

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**



*Os melhores preços  
A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiênico  
Amplio parque de estacionamento*

Aberto diariamente das 8:00 da manhã às 7:30 da noite.  
As sextas-feiras, das 8:00 da manhã às 8:30 da noite.  
Sábado, 8:00 da manhã às 7:30 da noite  
Domingos, das 7:00 da manhã à 1:00 da tarde



**COXAS DE GALINHA**

**49¢** LB.



**BIFE DA PERNA**

**\$3<sup>99</sup>** LB.



**SPARE RIBS**

**\$1<sup>99</sup>** LB.



**OSSOS DE PORCO**

**89¢** LB.

*Temos peixe fresco  
dos Açores a partir de  
quarta-feira*



**VINHO  
PAVÃO**

3 garrafas

**\$10**



**HIGH LIFE**

Embalagem de 18 + dep.

**\$9<sup>99</sup>**



**QUEIJO ILHA AZUL**

**\$5<sup>79</sup>**

LB.



**VINHO  
ALANDRA**

3 garrafas por

**\$10<sup>99</sup>**

**Vendemos  
cerveja  
e vinho  
aos Domingos  
a partir  
das 10 horas  
da manhã**

**ATUM SEAMAR**



2 por

**\$3**



**BATATA**

saco de 10 lbs.

**\$2<sup>49</sup>**



**SUMO DE LARANJA  
TROPICANA**

59 oz.

2 por

**\$6**



**OLA**

tempero  
culinário  
garrafa  
de 1 litro

2 por

**\$5**



**CERVEJA  
ESPECIAL  
MELO ABREU**

+ dep. caixa de 24

**\$14<sup>99</sup>**

**COCA COLA**



2 litros

mais dep. 4 por

**\$4**



**FAVA  
PROGRESSO**

5 por 19 oz. lata

**\$5**

# A 20ª Maratona Moby Dick realiza-se sábado e terá pela primeira vez uma mini-maratona em português

Mais uma vez, no próximo sábado, 9 de janeiro, dezenas de fiéis leitores de Herman Melville irão ler em voz alta a famosa novela Moby Dick revezando-se ao longo de 25 horas no Whaling Museum de New Bedford.

Escrito em 1851, o livro de Melville continua uma das melhores narrativas da indústria baleeira que converteu New Bedford uma das cidades mais ricas do país. Um dos leitores será mais uma vez o mayor Jon Mitchell e Bob Rocha, diretor de educação do museu e coordenador da maratona, pretende que o mayor leia o capítulo 6, "The Street", no qual Melville descreveu algumas pessoas andando em New Bedford.

Assinalando o vigésimo aniversário deste evento, o Museu da Baleação e o Consulado de Portugal assumiram o desafio de, pela primeira vez, orga-

## Empossados os novos autarcas de Taunton

Empossados segunda-feira, 4 de janeiro, os novos autarcas de Taunton, eleitos dia 3 de novembro. A cerimónia teve lugar ao fim da tarde, depois da reunião do Conselho Municipal, que teve lugar no Gerald A. Croteau Theater da Benjamin A. Friedman School.

O mayor Thomas C. Hoye Jr. foi empossado para um terceiro mandato.

O Conselho Municipal é constituído por Jeanne M. Quinn, nova presidente, Estele C. Borges, Deborah Carr, Donald L. Cleary, Gerald A. Croteau, Andrew J. Marshall, John M. McCaul, David W. Pottier e Dan Dermody, que substituiu a advogada Sherry Costa-Hanlon.

Dermody fez parte, durante 12 anos, do Conselho de Planeamento de Taunton, que presidiu durante vários anos.

O Comité Escolar ficou assim constituído: Josephine Almeida, Barry Cooperstein, Peter H. Corr, Christine Fagan, Joseph Martin, Cathal O'Brien e David F. Souza.



nizar uma sessão de leitura, em língua portuguesa de uma versão reduzida da obra original e que decorrerá, paralelamente à leitura em inglês, na galeria da Azorean Maritime Heritage Society (18 Johnny Cake Hill), este sábado, 9 de janeiro, entre as 3:00pm e as 7:00pm.

Refira-se que esta adaptação e versão resumida em português é de autoria do poeta, dramaturgo e escritor português Tiago Ribeiro Patrício, que aquando da sua deslocação em outubro passado a New Bedford a convite do Consulado de Portugal — no âmbito da apresentação da peça "Moby Dick" pela companhia de teatro portuguesa teatromosca, respondeu ao apelo do cônsul de Portugal em New Bedford, Pedro Carneiro, no sentido de preparar a referida versão resumida em língua portuguesa para este importante evento.

Durante a mini maratona haverá exemplares disponíveis da versão resumida do livro, em língua

portuguesa (adaptada por Tiago Patrício), para todos os leitores e participantes que queiram acompanhar a leitura. Também serão oferecidos livros em português da obra (na sua versão integral) a todos os interessados, cortesia da Coordenação do Ensino de Português no Estrangeiro-EUA e Camões-CICL.

## Exposição de fotografia subaquática

Entretanto, o New Bedford Whaling Museum vai ser palco no dia 7 de janeiro entre as 5:00 e as 8:00 de uma exposição de fotografia subaquática da autoria de Nuno Sá.



Nuno de Sá, famoso fotógrafo subaquático e cujos trabalhos estarão expostos amanhã, quinta-feira, no New Bedford Whaling Museum.

Este fotógrafo açoriano tem sido alvo das maiores distinções em trabalhos de fotografia subaquática dos mares dos Açores, que estarão patentes ao público no Museu da Baleação.

Nuno Sá tem ganho vários prémios internacionais, entre os quais Fotógrafo Subaquático de 2015.

Estará ainda presente Jorge Bruno, diretor do Museu de Angra do Heroísmo e antigo secretário da Cultura do Governo Regional dos Açores.

Estas relações marítimas, quer de barcos veleiros, de barcos baleeiros, de regatas, que fomentam um intercâmbio entre os Açores e New Bedford, têm assinatura de João Carlos Pinheiro e seu filho Victor Pinheiro, grandes entusiastas e praticantes dos desportos marítimos, como sejam as regatas e as travessias atlânticas entre New Bedford e a ilha do Faial nos Açores.

Mas Nuno Sá não é só fotógrafo, para expor e

espera que os seus trabalhos sejam um alerta para os cuidados a ter na preservação das espécies marítimas, ameaçadas pelas mais diversas causas.

Pode ler-se na sua biografia: "Vivemos num país com uma enorme riqueza ambiental e poucos sabem disso".

E como tal as curiosidades são imensas e despertam o interesse mesmo de quem nada saiba de fotografia subaquática nem de espécies marítimas.

"Nos mares de Portugal temos a maior população de cavalos marinhos, a foca mais rara, os maiores animais marinhos do mundo nas nossas águas, mas pouco sabem disso. Muitos estão em perigo de extinção. Se conseguir levar esta mensagem aos portugueses conseguirei mudar a realidade", disse Nuno Sá.

É este fotógrafo que pode ver no Museu da Baleação amanhã, dia 07, conversar com ele e admirar os trabalhos expostos.



## Cabral Baylies Square-Lamoureux

Funeral Home & Cremation Service

**Oliver M. Cabral**  
Director

**Tel. 508-996-2200**

512 North Front Street  
New Bedford, MA 02746



## PERITOS DE SEGURO SOCIAL EM ASSUNTOS DE INVALIDEZ



Maiza Silva • Timothy Pope, Esq. • Kelly Sousa

Falamos Português  
No ta fala Creole de Cabo Verde  
Hablamos Español

Fall River • Taunton • New Bedford • Brockton  
• Providence • Lawrence

## Joel H. Schwartz, P.C.

**508-588-9490**  
Advogados



## Concurso de Presépios do Portuguese Channel

— Boletim de Voto —

Voto no presépio N° \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Recortar e enviar para:

Portuguese Channel - Concurso de Presépios  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

ou entregar na redacção do Portuguese Times - 1501 Acushnet Ave., New Bedford



149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
Aberto todos os domingos Meio-dia-5:00 PM  
**508-994-1550**



# Correia, 24 anos, tornou-se o mais jovem mayor de sempre em Fall River

Com a posse do novo mayor Jasiel Correia III, juntamente com o novo Conselho Municipal e Comité Escolar, pode dizer-se que uma nova geração tomou conta dos destinos de Fall River. A cerimónia teve lugar dia 4 de janeiro e reuniu algumas centenas de pessoas no auditório da BMC Durfee High School.



Jasiel Correia III

A posse de um mayor com 24 anos, que é o mais jovem de sempre na história da cidade, representa uma grande mudança na administração da cidade. Os nove membros do Conselho Municipal e os seis membros do Comité Escolar também representam importantes mudanças.

Shawn Cadime, o ex-administrador da cidade e

vice-presidente por unanimidade. Conselheira há 16 anos, Linda sucede a Raymond Mitchell. Novos conselheiros são Cliff Ponte, Richard Cabeceiras e Pam Laliberte-Lebeau. Completam a equipa Steven Câmara, um membro veterano que esteve fora do Conselho desde 2009 e Stephen Long, que foi nomeado após a renúncia de Paul DaSilva. Cadime proferiu um longo discurso propondo uma "uma relação de trabalho produtiva" com a nova administração do mayor Correia e manter seu papel de supervisão. Por sua vez, Linda Pereira afirmou que "há um monte de trabalho duro a ser feito em Fall River, e esta é uma

equipa fenomenal para trabalhar".

Depois dos discursos dos líderes do Conselho, falou uma convidada de honra, a vice-governadora Karyn Polito, que destacou a importância do ensino como "o grande igualizador" que permite aos cidadãos prosperarem. O Comité Escolar, que irá votar um vice-presidente na sua primeira reunião de 2016 no dia 11 de janeiro, quando o mayor Jasiel Correia assume a presidência, tem dois novos membros: Paul Coogan, o recentemente aposentado vice-diretor da Durfee High School, que foi o candidato mais votado, e Edward. Os restantes membros foram reeleitos: Joseph Martins, Melissa Panchley, Mark Costa e Gabe Andrade.

No seu discurso, Jasiel Correia II disse que chegou a altura de transformar as palavras em ações e que, embora um mayor possa dar o exemplo, uma pessoa sozinha não pode alcançar a mudança sem o apoio de outros líderes e moradores para ajudar a tornar essas metas uma realidade. Jasiel Correia III acrescentou que tem trabalhado com a sua equipa de transição para identificar projetos a serem realizados "ao longo dos próximos seis meses, dois anos e a longo prazo".

# Aumento do salário mínimo em Massachusetts para \$10 hora e em Rhode Island para \$9.60

O novo ano trouxe um presente para milhares de residentes de Massachusetts e Rhode Island, um novo salário mínimo que entrou em vigor no primeiro dia de 2016.

Em 2014, a Assembléia Legislativa de Massachusetts concordou num aumento faseado do salário mínimo: \$9 em 2015, \$10 em 2016 e \$11 em 2017.

O aumento vem beneficiar 450.000 trabalhadores em Massachusetts.

A procuradora geral estadual Maura Healey emitiu comunicado para lembrar ao público e ao patronato que este aumento fornece alguma segurança adicional para os nossos mais mal pagos trabalhadores e que ainda há muito mais trabalho a ser feito para combater a pobreza e promover a segurança económica das famílias de Massachusetts".

Também a partir do dia 1, os trabalhadores da indústria hoteleira de Massachusetts que ganham gorjetas de \$20 ou mais por mês devem ser pagos a pelo menos \$3.35 por hora.

Para mais informações

sobre a lei do salário mínimo, contactar o Departamento de Normas Trabalhistas de Massachusetts, que administra a lei, pelo telefone (617) 626-6952. Aqueles que pretendem denunciar violações das leis trabalhistas podem telefonar para a Divisão do Trabalho, (617) 727-3465.

Em Rhode Island, o aumento foi de 60 centavos e o salário mínimo passou de \$9 para \$9.60 hora. O escritório da governadora Gina Raimondo estimou que o aumento beneficiará cerca de 51 mil trabalhadores.

Rhode Island aumentou o salário mínimo várias vezes nos últimos anos, nomeadamente \$1 em 2015, 25 centavos em 2014 e 35 centavos em 2013.

Os trabalhadores da hotelaria de RI, nomeadamente restaurantes e cafés, que recebem gorjetas, terão o primeiro aumento salarial em 20 anos e passaram a ganhar mais 50 centavos, o que eleva o salário para \$3.39 a hora. Outro aumento de 50 centavos está previsto para 2017, elevando o salário para \$3.89.

# Governo de Cabo Verde apoia exposição sobre baleeiros cabo-verdianos no Whaling Museum de New Bedford

New Bedford e Cabo Verde partilham um passado comum: a caça à baleia. Muitos cabo-verdianos foram tripulantes dos navios baleeiros de New Bedford e esses homens iniciaram a imigração cabo-verdiana para os EUA. Como disse um historiador local, New Bedford foi "a Elis Island cabo-verdiana".

Há muito que o Whaling Museum de New Bedford tem procurado preservar a memória das contribuições de cabo-verdianos na indústria baleeira. Em 2011, trabalhando com um grupo de líderes comunitários, o museu criou uma Exposição Marítima Cabo-verdiana permanente para contar essa história. Desde então têm sido levados a cabo no museu muitos programas e eventos para destacar a contribuição dos cabo-verdianos para a

economia e a cultura da América e, em particular, New Bedford. Em 2014, o museu criou uma exposição itinerante internacional intitulada Baleeiros Yankee, que foi visto em todos os EUA e Cabo Verde.

Agora, esta nova exposição permanente é o resultado da colaboração estreita entre o Ministério da Cultura da República de Cabo Verde e o Whaling Museum de New Bedford, é um dos projectos descritos no protocolo de cooperação assinado a 30 de junho de 2014 em New Bedford por Humberto Lima, presidente do Instituto do Património Cultural de Cabo Verde; Jon Mitchell,

mayor de New Bedford; Armand Fernandes, Jr., presidente do conselho de curadores do New Bedford Whaling Museum; James Russell, presidente e CEO do Museu; Patricia Andrade e Eugene Monteiro, co-presidentes do Comité Consultivo do Cabo-verdiano. A exposição permanente foi o assunto da conferência de imprensa realizada ontem no museu

**VENDE-SE EM SWANSEA**  
edifício de Bar/Restaurante  
licença de venda de bebidas  
Cottage - renda \$600  
\$329,000  
Contacto: John  
401-241-8177

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.  
Responder:  
Portuguese Times  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

**Joe's Auto Mall, Inc.**  
Ken Walsh  
General Manager  
Tel. 508-994-3381  
Fax 508-996-5515  
547 Belleville Ave.  
New Bedford, MA  
02746

**SILVEIRA TRAVEL**  
**BEST OF PORTUGAL TOUR**  
JUNE 23, 2016  
www.silveiratravel.com  
(508) 822-2433

**CIDADE'S SERVICE STATION**

Reparações mecânicas em todas as marcas de carros  
• Serviço permanente de alinhamento de direcções  
• Estação de serviço

508-979-5805  
57 Rodney French Blvd.  
New Bedford, MA

**BOULEVARD FUNERAL HOME**  
Servindo a comunidade portuguesa há mais de 60 anos  
Michael J. da Silva  
(508) 994-6272  
— Serviços de cremação —  
223 Ashley Blvd., New Bedford, MA

Glaser de nome... Vidreiro de profissão Desde 1921

508-999-6497  
800-942-6444

Para todas as necessidades de vidros, plásticos e espelhos: automóveis, residências, marítimo

1265 Purchase Street  
New Bedford, MA  
RS. 112

910 Pleasant Street  
Fall River, MA  
RS. 111

# Donovan Lindo, 16 anos, morreu vitimado pela doença que matou a irmã aos 17 anos

Pela segunda vez em menos de três anos, uma família de Attleboro foi devastada pela morte de um adolescente vítima de uma doença genética rara. Donovan Lindo, 16 anos, morreu na véspera de Natal depois de uma luta contra uma forma de epilepsia denominada doença de Lafora e que vitimou a irmã, Mallorie Taylor Lindo, 17 anos, em 2013.

A doença foi diagnosticada em Donovan apenas um mês depois da irmã ter falecido. Donovan era filho de Jen Shattuck de North Attleboro e David Lindo Jr. de Fall River, onde deixa também a avó paterna, Helena Rebelo Lindo.

Donovan lutou contra a doença até às 23:55 da véspera de Natal, quando faleceu no Boston Medical Center.

# Os bebés de 2016

Os pais de James Preston Hermenegildo, James Hermenegildo e Gina Hermenegildo, só contavam com ele dia 8 de janeiro. Mas, para surpresa dos progenitores, o menino tinha outros planos e nasceu às 08:45 do dia 1 de janeiro no Charlton Memorial Hospital, tornando-se o primeiro bebé de 2016 em Fall River e no sudeste de Massachusetts.

Preston nasceu com 5 libras e 10 onças, e medindo 19 polegadas. É primeiro filho do casal. O pai é cirurgião da Truesdale Surgical Associates, associada da SouthCoast Health, de Fall River, e a mãe é enfermeira do St. Luke's Hospital, de New Bedford. James nasceu em Dartmouth, enquanto Gina é de Westport. Casaram há dois anos e residem em Marion. Outros membros da família estavam na sala, incluindo a irmã de Gina Hermenegildo, Sandy Paiva, que será a madrinha de Preston e ajudou a escolher o nome.

No Tobey Hospital, em Wareham, Ryder Joseph Medeiros nasceu às 10:16 do dia 1, podendo considerar-se bebé do ano em New Bedford. Ryder pesa 9 libras e 11,5 onças, e mede 20,5 polegadas. É filho do casal Glória e Peter Medeiros, de New Bedford, que já tem Kamdyn, uma menina de cinco anos. A cidade de Brockton teve que esperar mais de seis horas pelo nascimento do primeiro bebé de 2016, mas Emily Andrade nasceu finalmente às 6:12 do dia de Ano Novo no Signature Healthcare Brockton Hospital. É uma menina saudável pesando 6 libras e 11 onças, e medindo 18 polegadas de comprimento. Os pais, Ana Barbosa e Elso Andrade, ambos de 23 anos, estão felicíssimos.

# Os Três Reis Magos guiados pela tradição entraram na igreja de Santo António em Pawtucket para adorar o Menino

FOTOS E TEXTO DE  
AUGUSTO PESSOA

Os radiantes raios de sol refletiam nos vitrais da igreja de Santo António em Pawtucket. A imagem do padroeiro realçava ainda mais entre as cores garridas do vitral, aos pés do qual o padre José Rocha iria celebrar missa.

Foi entre o ambiente religioso que os três Reis Magos, acompanhados por um instrumental para a voz de Eduardo Papoila, deram entrada na igreja.

José Pimentel foi o grande impulsionador da primeira edição do reviver desta tradição, junto da igreja de Santo António em Pawtucket e anualmente movimenta o grupo entre instrumentistas e vozes para que esta seja mais uma forma de reviver a quadra mais bonita do ano.

Com José Pimentel estiveram nas figuras dos Três Reis Magos, José Duarte e João Simões, curiosamente são antigos mordomos da Irmandade da igreja de Santo António e que se mantêm fiéis aos costumes e tradições ali realizadas. Foram assim, Belchior, Gaspar e Baltazar.

O Dia de Reis, tradição que remonta à Idade Média, foi revivido no passado domingo na primeira igreja portuguesa do Blackstone Valley.

Os paroquianos que ali se deslocaram para ouvir missa, pelas 8:00 ou 10:30 da manhã, tiveram a agradável surpresa do reviver da tradição do Dia de Reis.

Violas, violino, bombo, acordeão e a voz de Eduardo Papoila, acompanhado por um numeroso coro,



encheram a igreja de acordes de adoração ao Menino deitado na manjedoura. Pode ler-se nas sagradas escrituras: “Eis que uns Magos chegaram do Oriente a Jerusalém perguntando: Onde está o rei dos Judeus, que nasceu? Porque nós vimos a sua estrela no oriente e vimos adorá-lo. E disseram-lhes. Em Belém de Judá, porque assim foi escrito pelo Profeta”. É este o acontecimento, narrado pelo apóstolo,

que a igreja celebra no dia 6 de janeiro, na festa denominada da Epifania do Senhor. Os festejos, na tríplice comemoração do Nascimento, Baptismo e adoração dos Magos, remontam ao século IV, no tempo do Papa S.Leão.

Estas passagens revividas ao recordar a tradição foram traduzidas em letra de intervenção de Eduardo Papoila, que enaltece no meio de tudo aquilo, o trabalho da televisão, “Comunidade em Foco”



(Portuguese Channel) nestes termos. “Obrigado à televisão

que hoje nos dá mais luz por mostrar a tradição e a vinda de Jesus”, cantou o popular improvisador Eduardo Papoila, no Cantar dos Reis. As quadras são alusivas

e significativas da preservação e projeção dos costumes e tradições portuguesas que este meio de comunicação social tem divulgado através dos tempos.

**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400AM  
www.radiovozdoemigrante.com

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

|                   |                   |                |
|-------------------|-------------------|----------------|
| Helena Silva      | Fatima Moniz      | John Carrasco  |
| Ricardo Farias    | Alvaro Antonio    | Armanda Arruda |
| Eduardo Rodrigues | Mario Sousa       | Antonio David  |
| Maria De Lurdes   | Arnaldo Feliciano | Luis Santos    |
| Lenny Gervasio    | Jose Aguiar       |                |



Frank P. Baptista  
Founder/Producer/Director

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel: 508-207-9727 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737  
Email: fpbaptista@apol.net

**REBELLO FUNERAL HOME**  
901 Broadway, E. Providence, RI 02914  
(401) 434-7744 — (508) 336-7979  
Falamos Português  
Agência funerária com propriedade e gerência da FAMÍLIA REBELLO  
Desde 1924  
Distinguida Nacional com o Prémio de Excelência

Advogada  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Taunton  
508-828-2992

Providence  
401-861-2444

**COMUNIDADES**  
Augusto Pessoa  
Repórter  
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170

## PRECISA-SE

Pessoa para trabalhar na redação do Portuguese Times. Deve ter conhecimentos básicos de computador, dactilografia, fluência em português. Prefere-se com experiência. Horário flexível.

Para mais informações, as pessoas interessadas devem ligar para:

**508-997-3118**

Falar com Francisco Resendes

No virar dos 100 anos

# Lídia Alves regressou à presidência do Holy Ghost Brotherhood of Charity, popularmente conhecido por Brightridge Club em East Providence

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Lídia Alves, que levou o Holy Ghost Brotherhood of Charity, popularmente conhecido por Brightridge Club, ou mesmo Clube dos Faialenses, aos píncaros da glória em anteriores presidências, regressa agora para celebrar os 100 anos daquela organização.

A tomada de posse teve lugar na passada segunda-feira pelas 8:30 da noite, perante associados e amigos.

Fundado em 1915, o Brightridge Club encerra um vasto historial de sucessos, chegando a ser precisamente durante uma administração de Lídia Alves, palco para passagens do filme Brotherhood.

Através de Lídia Alves, aquela organização teve relevantes presenças nas paradas do Dia de Portugal/RI pelas ruas de Providence.

Lídia Alves rodeou-se uma vez mais de ativos elementos, que têm pela frente o voltar a trazer o clube aos meios comunitários de onde tem andado afastado nos últimos tempos.

Não vai ser uma tarefa fácil, mas o conhecido poder de captação dos associados por parte de Lídia Alves vai uma vez mais ter junto de si gente com capacidade de grandes realizações.

Não podemos esquecer que ali pelo Brightridge Club já ouve um rancho folclórico e mesmo uma dança de carnaval. São estas e outras atividades que justificam a existência e o valor das organizações, que caso contrário não passam de um bar para beber uma cerveja.

E como Lídia Alves sabe isto e muito mais, estamos certos de ver regressar o Brightridge Club ao seio das organizações mais ativas de Rhode Island.

No âmbito das festas do Espírito Santo Lídia Alves convida a comunidade às tradicionais sopas a servir domingo 31 de janeiro e 28 de fevereiro pelas 12:30.

## Corpos diretivos do Brightridge Club

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Presidente      | Lídia Alves    |
| Vice-presidente | Eddy Silva     |
| Secretário      | Kevin Silveira |
| Tesoureiro      | Marco Pacheco  |
| Recebedor       | José Alves     |
| Inner Guard     | Luis Santos    |
| Marshall        | Steven Rosa    |

## CORPO DE DIRETORES

José Garcia, Nelson Silva  
Domingos Escobar

## Distinguidos pelos serviços prestados:

Alberto Oliveira, Armando Cabral  
Jorge Avila, Maria Tasjhadian, Hermínio P. Ávila  
e Lina Santos



Os corpos diretivos do Holy Ghost Brotherhood of Charity, de East Providence, coletividade popularmente conhecida por Brightridge Club, presididos por Lídia Alves.



Na foto acima, os sócios que foram distinguidos durante a cerimónia de tomada de posse.

Na foto abaixo, Lídia Alves, presidente do Brightridge Club com os conselheiros Tommy Rose e Helder Cunha.



## ATENÇÃO!

Informa-se todos os empregados do RI Hospital que o dr. Lemos e o dr. Santos oferecem o novo plano "Davis Vision Eye Care"



Complexo exame à vista (inclui teste ao glaucoma e cataratas)  
Lentes de Contacto (o que mais de moderno há no mercado)  
Armações para óculos (mais de 700 estilos diferentes)  
Lentes modernas e anti-reflexo (para uma vista perfeita)  
Óculos de segurança para o trabalho

Os drs. Steven Santos e Leonel Lemos têm o prazer de informar que continuam a servir a comunidade portuguesa nestes dois locais:

## EAST PROVIDENCE FAMILY EYE CARE

250 Wampanoag Trail, East Bay Medical Center  
East Providence, RI — (401) 435-5555

## CUMBERLAND FAMILY EYE CARE

248 Broad St., Cumberland, RI — (401) 726-2929

# Festas de passagem de ano

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Cá estamos de novo. Mais um ano se passou. Entre altos e baixos a comunidade mostrou que está ativa. A aderência das nossas gentes esteve entre as 200 e as 450 pessoas. E entre estas muita juventude. É sinal que as segundas gerações estão com as primeiras no manter da nossa identidade.

E tudo isto, mesmo em noite de passagem de ano.

Terminamos o nosso trabalho de reportagens com o bater das doze badaladas do velho e iniciamos nos primeiros minutos do ano seguinte com as festas de passagem de ano.

Não sendo uma tarefa fácil, como se pode ver ao desfolhar as páginas da primeira edição de 2016, tudo isto não é mais do que o respeito que nos merecem quem nos apoia durante anos sucessivos. Se nos dão preferência publicitária durante todo o ano, incluindo os reveillons da despedida do ano e a entrada do novo, retribuimos com a nossa passagem durante a noite.

São cerca de nove horas de trabalho contínuo entre estradas de ligações e disparos fotográficos e uma paragem em casa entre as 11:50 e a 12:00 para desejar um feliz ano novo. Independentemente da maior ou menor adesão às festas de passagem de ano, ao que não é alheio o conjunto ou o DJ, a gastronomia e o preço do bilhete arranca-se à priori com a vitória do associativismo. E aqui fomos encontrar exemplos que não são mais do que aquilo que temos vindo a referir ao longo dos anos.

Dêem-lhe os ingredientes. E podem crer que os jovens e menos jovens, aparecem, disfrutam das infraestruturas de que dispõem no seio comunitário. Bons salões, modernos espaçosos, bem iluminados, excelente gastronomia, bom ambiente, bons conjuntos e bons DJ's.

Fomos encontrar famílias inteiras, usufruindo de espaços de muito bom nível. E aqui houve os que apostaram na promoção, que



hoje aqui retratam o seus êxitos e outros que não vão além dos salões da realização que ficam no esquecimento.

Desde a sumptuosidade de um Hudson Portuguese Club em Hudson, ao não menos sumptuoso Clube Juventude Lusitana em Cumberland, onde terminamos, foram exemplos sucessivos da nossa presença étnica por estas paragens.

Uma presença que se espelha em todas as iniciativas que alberga durante o ano e onde a festa de passagem de ano é o auge do poder de iniciativa dos seus presidentes, corpos diretivos e associados, que dão preferência à sua organização. Há sempre uma rivalidade salutar que obriga a um maior aperfeiçoamento.

Nada de errado entre tudo isto. Todos tentam fazer melhor de ano a ano. Começa pela decoração da sala, da gastronomia, da música, do serviço, da amabilidade e simpatia. E isto é uma bonita realidade, com os salões cuidadosamente decorados.

Uma coisa que também tem recebido grandes cuidados tem sido a mesa dos aperitivos. São autênticas obras de arte e apurado cuidado na sua apresentação. Desenhos em fruta, que até é um pecado comer de tão curioso que são feitos.

Mas há mais um pormenor. E este é o dos enfeitos oferecidos ao bater da meia noite. Chapéus, óculos, apitos, matracas. E agora vamos às fotos. São estas que perduram e que ficam para a eternidade. Vão correr mundo, num trabalho de qualidade colocado na internet.



## Curiosidades das passagens de ano

Pelas organizações portuguesas, as festas de passagem de ano incluem aperitivos, jantar, petisco à meia noite em alguns casos é mais uma ceia. Tem música para dançar e o custo está ao alcance das bolsas da nossa gente. Mesmo sem uma boa sopa à Clube Juventude Lusitana vejam só quanto se pagava por uma passagem de ano em New York. E não estamos a falar nos sofisticados hotéis das proximidades da Times Square.

## Jantar de passagem de ano por 1700 dólares

No "Olive Garden" pagava-se 400 dólares para o jantar DJ com open bar e buffet mas sem os populares breadsticks. Mas se não conseguiu lugar, na internet estavam a pedir 1000 dólares. E quase nos atrevemos a afirmar que muito boa gente, o teria pago. Por sua vez na cadeia Ruby Tuesday pagava-se entre 349 até 1.699 dólares. No Bubba Gump Shrimp, o custo de entrada era de 799 por pessoa. No TGI Fridays os bilhetes eram ao custo de 125 dólares. No Buca Di Beppo os bilhetes custaram 500 dólares. No Apple Bee's o custo de entrada era de 375 dólares. Para o ano, se optar por ser diferente, deixamos aqui várias sugestões, se bem que não se admire que saia daqueles lugares com fome, depois de pagar aquelas bonitas somas de dólares.

## "Polar Bears" foram à água em Newport perante praia cheia

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A tradição mantém-se. Destemidos banhistas de ambos os sexos arriscaram uma vez mais para manter a tradição um mergulho nas águas geladas da praia de Newport.

Depois de longas horas de reportagem pelas passagens de ano nas associações portuguesas, lá fomos até Newport. O sol brilhava, mas o vento ajudava a baixar ainda mais as temperaturas, a obrigar o feliz mortal a munir-se de roupas quentes, a contrastar com as jovens que exibiam os biquínis e claro o resto para aquecer um pouco mais o ambiente. Não deixa de ter a sua curiosidade este mergulho no primeiro dia do ano, independentemente das condições atmosféricas que se fazem sentir.

A praia encheu de banhistas, por minutos, mas com muitos mais mirões, que ali se deslocaram para fazer umas fotos para o "facebook", que essa de entrar na água era só para os mais corajosos. Conseguimos fotografar os únicos dois sobreviventes do Polar Bear Club, que mostraram interesse em sair no Portuguese Times.

Já temos ali encontrado destemidos portugueses. Mas este ano não vimos ninguém do nosso grupo étnico. Por certo adormeceram após o reveillon de fim de ano e já não chegaram a tempo de ser notícia. Lá os esperamos para 2017.



# CARDOSO TRAVEL

## Açores, Madeira e o Melhor do Centro e Norte de Portugal

29 de Abril a 15 de Maio (17 dias)  
**S. MIGUEL — A ILHA VERDE**

Grandiosas festividades do Senhor Santo Cristo

Excelente hotel bem localizado e perto das festas  
Lagoa do Fogo, Ribeira Grande, Pico do Ferro e Furnas,  
Plantações de Chá, Nordeste, Sete Cidades e Mosteiros.

## Madeira, Pérola do Atlântico

Hotel 5 estrelas no Funchal, tour de dia inteiro a costa oeste e tour de dia inteiro à costa leste, jantar e show folclórico. Câmara de Lobos, Cabo Girão, Vêu da Noiva, São Vicente, Encumeada, Serra D'Água, Poiso, Pico do Areeiro, Portela, Santana e suas casas típicas, Machico, Camacha, etc....

## Continente (Norte, Litoral, Interior e Centro)

Fátima e Valinhos, Viana do Castelo, Guimarães, Rio Douro, Serra da Estrela, Nazaré, Óbidos, Palmela, Sesimbra, Caldas da Rainha, Cascais, Estoril, Belém, Serra da Arrábida, Lisboa, etc...

Partidas de Providence, Fall River e New Bedford

*Boas Festas e Feliz Ano Novo a toda a comunidade*

Faça a sua reserva e depósito no mês de Dezembro e receberá:

**BRINDE ESPECIAL DE NATAL**  
**DESCONTO DE \$200 P/ CASAL**  
(Excursão Açores/Madeira/Continente)  
**DESCONTO DE \$100 P/ CASAL**  
(Excursão para Ponta Delgada)

**FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES**  
**PONTA DELGADA**

29 de Abril a 6 de Maio  
Lagoa do Fogo, Ribeira Grande, Pico do Ferro, Furnas, Plantações de Chá, Nordeste Sete Cidades e Mosteiros

**120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI**  
**TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006**

Para informações ou reservas:  
E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

# Riviera Restaurant, uma aposta ganha na presença gastronómica em RI

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Restaurante Riviera em East Providence foi uma paragem habitual e obrigatória. Na estrada de acesso podia ver-se o parque de estacionamento cheio, significativo que tínhamos mais uma presença lusa, a merecer a preferência da comunidade.

Ao entrar deparamos com Laurénio Braga e o Betinho. Para completar faltava o Zé Mendes, cujo trio dá pelo nome de JBL. Atuaram pela Flórida, Bermuda, pelos Açores e pelo Continente português.

O Zé Mendes, que acontece ser o proprietário do Riviera Restaurant, não se juntou ao grupo, porque naquela noite até o patrão trabalha.

Quando passamos servia-se o jantar. O pessoal de serviço não parava dois minutos. A casa apresentava uma bonita moldura humana que deu preferência àquele restaurante, que dispõe de boas instalações e um grande parque de estacionamento.

O Riviera Restaurant tem sabido conquistar o seu



O casal José e Lúcia Mendes com as filhas Diane e Sandy, proprietários do Riviera Restaurant.

lugar de honra nos meios lusos em Rhode Island e através dos tempos tem sabido manter aquela posição, graças ao trabalho cuidado do seu proprietário José Mendes, trabalho que agora já divide com as filhas.

Vieram de comunidades distantes e ali se reuniram para a festa de passagem de ano.

A fama das passagens de ano pelo estado de Rhode Island vão ficando famosas razão pelo que estão a atrair,



cada vez mais gente fora do estado.

Além do ambiente temos a gastronomia, o ambiente, as instalações, a música,

num todo que depois da primeira vez, tem de se repetir.



Betinho e esposa



Carlos Silveira ("Xalim") e esposa.



Laurénio Braga e esposa.



Nas fotos acima e abaixo, duas mesas do convívio de fim de ano no Riviera.



# RIVIERA RESTAURANT



580 N. Broadway, East Providence, RI  
Tel. (401) 431-4031 • Fax (401) 431-9230



# Cranston Portuguese Club encheu salão nobre com festa de passagem de ano memorável

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Cranston Portuguese Club, conhecido e reconhecido pelo seu ativo poder associativo, foi a nossa primeira paragem na ronda pelas organizações e restaurantes onde a comunidade se reuniu para a despedida do 2015 e as boas vindas ao 2016. Salão cheio era indicativo que isto seria uma constante, como o foi durante toda a noite.

festa de passagem de ano, é muito mais do que uma festa de comes e bébes. É o mostrar dos seus associados que têm orgulho na sua organização e no que ela representa em termos de preservação da nossa identidade.

Há sempre os discordantes nas formas de gerência das atuais administrações, mas a sua ausência em nada altera as diretrizes dos corpos diretivos e só prejudica o desenrolar do dia a dia, neste caso espe-

cífico, do Cranston Portuguese Club.

Os que optaram pela ausência acabaram por ser os prejudicados, dado que não desfrutaram de um movimentada e alegre festa de passagem de ano.

Carlos Fonseca estava radiante pela adesão e não era para menos perante uma sala cheia, onde ainda se serviam os aperitivos quando a nossa reportagem ainda ali passou.

Caras conhecidas de anos anteriores e sentados na

(Continua na página seguinte)



Carlos Fonseca, presidente do Cranston Portuguese Club, ladeado pelos corpos diretivos desta organização portuguesa durante a festa de passagem de ano.



Mário Venda e esposa



Dois sorrisos de esperança para o novo ano de 2016.



## CRANSTON PORTUGUESE CLUB

20 SECOND AVE., CRANSTON, RI (401) 941-9531



*Agradecemos a todos aqueles que deram preferência ao nosso clube para a festa de passagem de ano*

— Carlos Fonseca, presidente



### Festa de fim de ano no Cranston P. Club

(Continuação da página anterior)

mesma mesa. Mário Venda que ali vimos após o casamento, mais tarde com os filhos ainda de fraldas e hoje a servirem a refeição. São estas evoluções, que mostram o interesse pela sua organização, pelo seu

clube, pela sua associação.

O salão tem capacidade para 420 pessoas e a moldura humana que o enchia, entre associados e amigos era uma demonstração da preferência dada aquela presença portuguesa em Rhode Island.

Sala bem decorada, onde não faltava o distico do novo ano 2016 e que seria pano de fundo para as fotos de ocasião para os tão populares "facebook".

Um jantar preparado bem ao estilo português caiu bem nas centenas de pessoas que ali se reuniram para a festa de passagem de ano.

O Cranston Portuguese Club é palco para uma escola portuguesa, rancho folclórico, com um longo palmarés de digressões a Portugal, um grupo de senhoras auxiliares e um restaurante a funcionar diariamente.

A noite da passagem de ano, foi fértil em alegria, boa disposição e muita esperança no 2016.





## O Phillip Street Hall serviu a sua já típica lagosta a um salão esgotado

Carlos Silva, um dos grandes maestros das nossas bandas trouxe consigo, de Fall River, 5 mesas

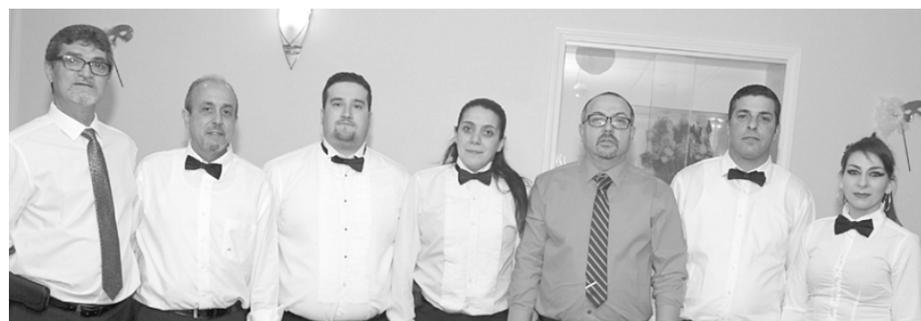
• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA



Orlando Machado, presidente do Phillip Street Hall, com duas empregadas do bar.



Ildberto Medina e Connie Furtado



Orlando Machado com o grupo que serviu o banquete de passagem de ano.



Orlando Machado com alguns dos corpos diretivos do Phillip Street Hall de East Providence na festa de passagem de ano.



Orlando Machado com o grupo da cozinha.



Alguns elementos do grupo de Carnaval com o casal Eddy Judite Chaves.



Três bonitos sorrisos de esperança no 2016.

# HOLY GHOST BENEFICIAL BROTHERHOOD

51 North Phillips St., East Providence, RI 401-434-3200 — 401-434-3224

*Agradecemos a todos aqueles que nos deram preferência na celebração do novo ano!*

— Orlando Machado, presidente

### Passagem de ano no Phillip St. Hall

(Continuação da página anterior)

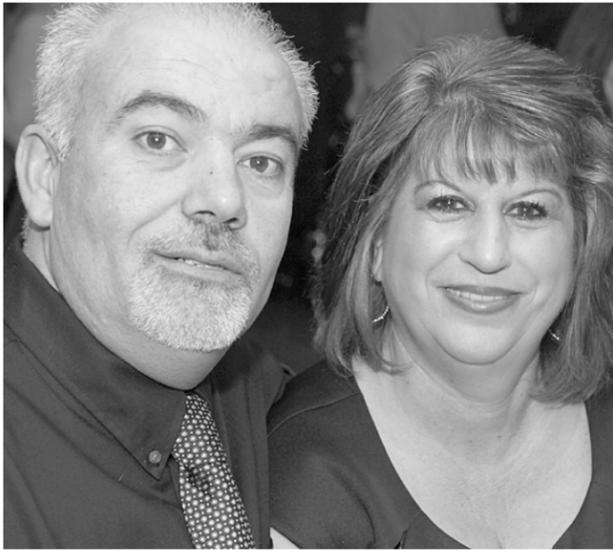
que encheram cinco mesas. Por aqui se vê que a fama do reveillon no Phillip Street Hall já ultrapassou o East Providence, o estado de Rhode Island e entrou na cidade de Fall River.

Não admira. Ali desfrutase de bom ambiente, boa gastronomia, boa camaradagem, tópicos primordiais a uma boa passagem de ano. Em grupos numerosos lá estavam eles e elas das danças de carnaval, ao que se juntou o Eddy Chaves, do Grupo de Cantares da Ilha do Sol do Centro Cultural de Santa Maria.

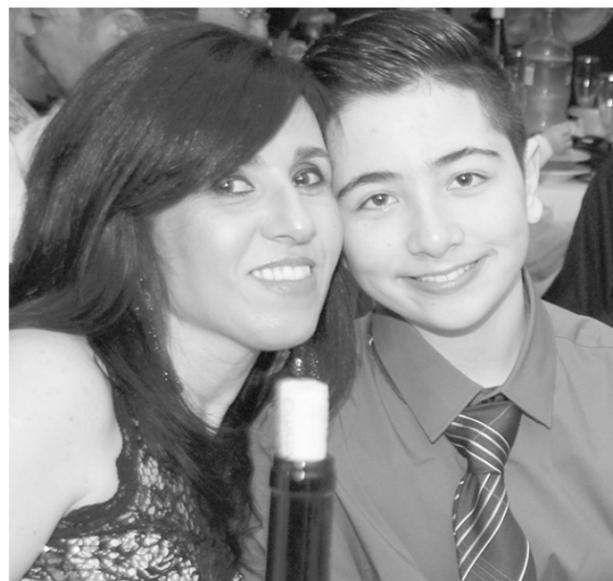
Como se depreende a festa de passagem de ano do Phillip Street Hall é das mais concorridos pelo estado de Rhode Island.

Consegue movimentar numerosos grupos de amigos, que em ambiente festivo ali se despedem do velho e dão as boas vindas ao ano novo.

Ali havia alegria, boa disposição e muita esperança no 2016.



Carlos Silva e esposa trouxeram de Fall River meia centena de convivas para a festa de passagem de ano do Phillip Street Hall.



As fotos documentam várias das mesas que encheram o salão do Phillip Street Hall de East Providence na noite de passagem de ano, que, como em anos anteriores, foi muito concorrida.



# Madeira Restaurant, a imagem da Pérola do Atlântico no frio da Nova Inglaterra

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Madeira Restaurant em East Providence é a imagem da Pérola do Atlântico no frio da Nova Inglaterra, na festa de passagem de ano.

que viu aportar os barcos de cruzeiro, ali mesmo na Warren Avenue em East Providence.

Mesmo com uma peque-

ano. Lá estava entre outros António e esposa Isabel Amaral. A família milho rodeada pelos netos. Mesas e mais mesas, onde reinava a alegria e boa disposição, entre todos, que o DJ fazia saltar da cadeira e em pleno salão mostrar os dotes



Albertino Milho com a esposa e os netos.



Ali vive-se a ilha da Madeira. Ali come-se a tradicional carne de espeto madeirense. Ali é recriada a passagem de ano na Madeira. Não há fogo de artifício.

Mas existe aquele clima incomparável de uma ilha

na dimensão do rancho do Santíssimo Sacramento, vejam só o que seria o sucesso de quatro pares a dançar antes do início do baile. Era inédito. Era uma forma de mostrar a identidade do casal Milho em pleno reveillon de fim de



dançarinos.

A gastronomia servida recebeu os melhores elogios, assim como o serviço impecável.

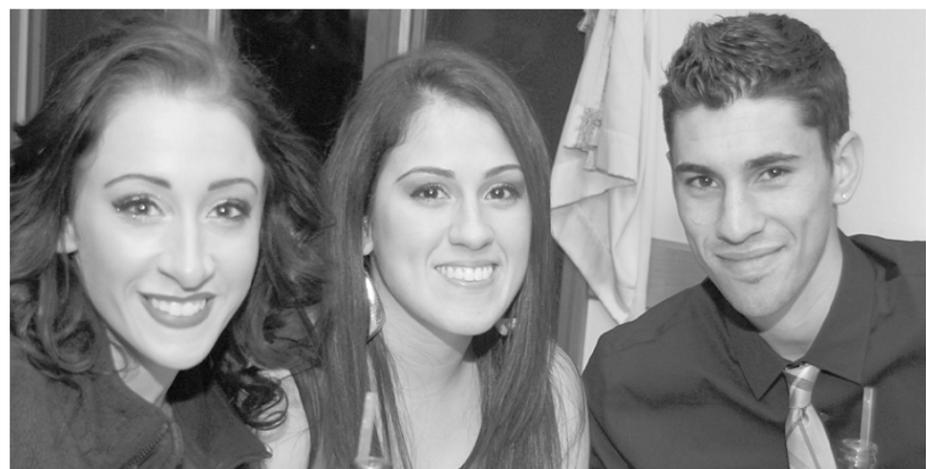
Uma passagem de ano à ilha da Madeira, rodeada do maior êxito e que ao terminar, ouvesse dizer. Até p'ró ano.



O casal Isabel e António Amaral.



Albertino Milho saudou todos os presentes na festa.



Três jovens que deram preferência à festa de passagem de ano no restaurante Madeira, em East Providence.

**MADEIRA RESTAURANT**

**288 WARREN AVE. EAST PROVIDENCE, RI (401) 431-1322**

*Agradecemos a preferência dada ao nosso restaurante durante a festa de passagem de ano*



# Kassio foi uma boa aposta na noite musical da passagem de ano, aliado à gastronomia de qualidade do Beira Alta

TEXTO AUGUSTO PESSOA • FOTOS CEDIDAS PELA ORGANIZAÇÃO

O restaurante Beira Alta apostou em Kassio para a festa de passagem de ano. Esteve com ele Ricardo o bailarino e Geana Teodoro. O elenco artístico foi um grande contributo para o êxito do

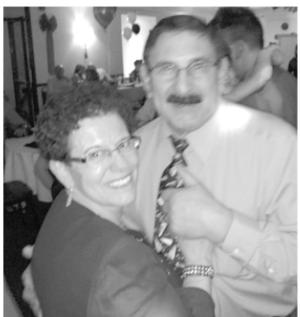
reveillon naquele restaurante, atualmente, sob a responsabilidade de António Rebelo. A aderência de público ultrapassou as 200 pessoas, que além de se divertirem, tiveram oportunidade de se deliciarem com a gastronomia ali oferecida. Ali viveu-se o adeus ao

2015 e as boas vindas ao 2016 em alegria, boa camaradagem e promessa da preferência durante o ano. O fácil acesso às estradas 195 e 24 são mais um contributo à preferência do Beira Alta.

Segundo António Rebelo nos informou, a partir de

agora, todos os domingos servem cozido à portuguesa. Para o Valentine's Day o Beira Alta oferece um espetáculo com Tony Borges e o DJ Luís Viveiros.

Como se depreende, o restaurante, não para de oferecer grandes noites.



Kassio com as suas bailarinas e bailarino.



António Rebelo, novo gerente do restaurante Beira Alta, em Fall River, durante o jantar da festa de passagem de ano.



# BEIRA ALTA RESTAURANTE

**Todos os domingos: Buffet com cozido à portuguesa**

**Valentine's Day TONY BORGES DJ LUÍS VIVEIROS**



- Bom ambiente
- Boa música
- Boa comida
- Muita alegria

*Amplo e moderno salão para banquetes até 400 pessoas e todo o tipo de festa*

**826 Plymouth Ave., Fall River, MA (508) 672-2921**



# União Portuguesa Beneficente abriu as suas portas a uma passagem de ano memorável

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A União Portuguesa Beneficente foi a nossa sexta paragem da noite, quando o relógio já não perdoava atrasos para se completar a primeira parte da reportagem de fim de ano.

Agostinho Cabral, João Gonçalves e o chefe Silva continuavam a trabalhar na cozinha. Se bem que jantar já tivesse sido servido, havia o petisco da meia-noite, para satisfazer uma casa cheia.

Mas já quase nos esquecíamos da mesa de aperitivos, obra de arte, uma vez mais da autoria da Lurdes, que prima, por apresentar algo de novo todas as vezes que tem de fazer uma mesa de aperitivos.

Ali fomos encontrar João Soares da Falcon Electric que deu preferência à festa



Jorge Pacheco com João Gonçalves e esposa e uma irmã.



O casal Pacheco.



Agostinho Cabral, presidente da UPB, com a esposa, elementos diretivos e o cozinheiro.



Victor Rodrigues, esposa e filha.



O cozinheiro Silva ladeado por Danny Silva e Jonathan.

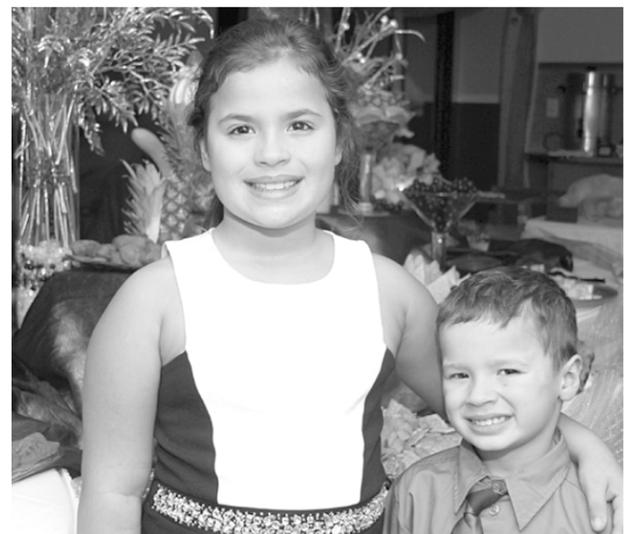


Um aspeto do salão onde se desenrolou o baile de passagem de ano da UPB.

Na foto acima, o casal Milho deu preferência à festa de passagem de ano na União Portuguesa Beneficente, de Pawtucket.

de passagem de ano na UPB.

A música era de DJ que alegrou uma grande noite vivida no salão da União Portuguesa Beneficente, que continua a merecer a preferência dos associados em noite de passagem de ano.



## UNIÃO PORTUGUESA BENEFICENTE

134 BENEFIT ST., PAWTUCKET, RI (401) 723-3433

*Agradecemos a todos aqueles que deram preferência a esta organização portuguesa de Pawtucket*

— Agostinho Cabral, presidente

# Precisa de seguro de saúde? Vou ajudá-lo a inscrever-se!



**Brooke Thompson**  
Especialista na inscrição  
PACE - People Acting in  
Community Endeavors

As inscrições estão abertas no Massachusetts Health Connector, onde pode encontrar planos de saúde e dentários de alta qualidade das principais seguradoras. A maioria das pessoas que se inscreverem qualificam-se para ajuda no pagamento do seu seguro mensalmente.

## Onde obter ajuda:

### Fall River

HealthFirst Family Care Center  
387 Quarry Street  
508-679-8111

Saint Anne's Hospital  
795 Middle Street  
508-674-5600

Charlton Memorial Hospital  
363 Highland Avenue  
508-679-3131

Stanley Street Treatment & Resources Inc.  
(Family Healthcare Center)  
386 Stanley Street  
508-679-5222

### Lawrence

Greater Lawrence Community  
Action Council  
305 Essex Street  
978-681-4905

Greater Lawrence Family Health Center  
34 Haverhill Street  
978-686-0090

Greater Lawrence Family Health Center  
150 Park Street  
978-686-0090

Lawrence General Hospital  
1 General Street  
978-683-4000

### Lowell

Lowell Community  
Health Center  
161 Jackson Street  
978-937-9700

Cambodian Mutual  
Assistance Association  
120 Cross Street  
978-454-6200

Lowell General Hospital  
295 Varnum Avenue  
978-937-6000

Lawrence Cavanaugh,  
Independent Broker  
978 Boylston Street  
978-332-6904

Chibueze Chikere,  
Independent Broker  
29 Manchester Street  
617-922-6499

### New Bedford

PACE - People Acting in  
Community Endeavors  
166 William Street  
508-999-9920

Fishing Partnership  
New Bedford  
114 MacArthur Drive  
508-991-3043

Optimum Labs Inc.  
413 County Street  
508-993-3710

Child and Family Services  
543 North Street  
508-984-5566 ext.317

Greater New Bedford  
Community Health Center  
874 Purchase Street  
508-992-6553

New Bedford Rehabilitation Hospital  
4499 Acushnet Avenue  
508-207-4323

Southcoast Hospitals Group Street  
St. Luke's Hospital  
101 Page Street  
508-997-1515

Inscreva-se num plano online em  
[MAhealthconnector.org](http://MAhealthconnector.org)  
Ou obtenha ajuda gratuita  
pessoalmente inscrevendo-se a  
partir de um de nossos especialistas.

Para encontrar ajuda no seu bairro,  
vá a [MAhealthconnector.org](http://MAhealthconnector.org)  
e clique em "Help Center" (Centro  
de Ajuda) no topo da página inicial.





**Tel. 401-438-8771**

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence



Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance deseja a todos os clientes, amigos e comunidade em geral

**FELIZ E PRÓSPERO ANO NOVO**

**PORTUGALIA MARKETPLACE**  
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

*Bem - Vindo*

O que deve esperar da sua loja:  
Legumes e Fruta Fresca · Polvo · Mariscos · Queijos · Enchidos · Compotas · Chás e Cafés · Charcutaria Fria · Carnes de Qualidade · Produtos Lácteos

Sirva à sua mesa e delicie os seus familiares e amigos com o melhor bacalhau da Noruega, Grado, Médio e Pequeno, com espinha, sem espinha e migas

Temos a melhor seleção de Azeites Portugueses

Vendemos a nossa própria marca de pimenta e especiarias

Grande seleção de vinhos, cervejas e licores

Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "Take Out"

Oportunidade de COOKING

Artesanato

Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas

489 Bedford Street · Fall River, MA 02720 · 508-679-9307 · PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

**VOCÊ PODE QUALIFICAR PARA SEGURO MÉDICO GRATUITO OU DE BAIXO CUSTO OBTENHA COBERTURA!**



**QUANDO**

Sábado  
16 de janeiro de 2016  
Das 11 às 3 da tarde

**ONDE**

Fuller Middle School  
31 Flagg Drive, Framingham, MA 01702  
(Estacionamento ao lado do edifício do Mass Bay Community College)

**OUTRAS ATIVIDADES**

- Vacinas contra a Gripe
- Atividades para Crianças
- Comida

**O QUE DEVE TRAZER**

- ID com foto da primeira pessoa na aplicação (ex: carteira de motorista, passaporte)
- Número de cartão de Seguro Social de todos os membros da família
- Documentos de imigração (os que não são cidadãos Americanos)
- Imposto de renda do ano passado (se tiver)
- Prova de renda (2 últimos contra-cheques)

**PORQUE A SUA SAÚDE, É UM DIREITO SEU**

Para mais informações ligue para a Linha de Ajuda da HCFA: (800) 272-4232 ou acesse: [www.hcfama.org](http://www.hcfama.org)



HEALTH CARE FOR ALL



# Passagem de ano em Cambridge

Banda de Santo António de Cambridge esgotou a lotação do salão de festas, tal como as fotos o documentam, na grandiosa noite de passagem de ano.



David Carreiro veio de Chicago para a festa de passagem de ano na Banda de Santo António em Cambridge.



João Correia e dois amigos na festa de passagem de ano do Centro Cultural Filarmónica de Santo António em Cambridge.



O conhecido empresário Álvaro Pacheco, na foto com uma amiga, deu preferência à festa de passagem de ano na Banda de Santo António em Cambridge.



As fotos documentam o êxito que foi a festa de passagem de ano no Centro Cultural Filarmónica de Santo António de Cambridge.



**Filarmónica Santo António Inc.**  
**Centro Cultural**  
 575 Cambridge Street, Cambridge, MA 02141  
 Tel. 617-864-8524



## Clube Juventude Lusitana esgotou a lotação, com mais de 450 pessoas num reveillon de grande êxito

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA



Manuel Batalau, Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana e Luís Almeida.



O Clube Juventude Lusitana esgotou a lotação semanas antes do 31 de dezembro.

A fama e popularidade das festas de passagem de ano no Clube Juventude Lusitana são algo que já faz parte do historial daquela digna presença de Portugal nos EUA.

Sim, porque esta presença portuguesa, dificilmente é igualada em termos associativos nas comunidades espalhadas pelos EUA.

Aqui reúne-se escola portuguesa, rancho folclórico, banda de música, grupo cénico, marchas populares, secção desportiva, sénior e junior, Casa do Benfica, Núcleo Sportinguista, grupo de senhoras de atividade incomparável e como tal um poder associativo, único, tendo por comparação aquilo que se vê na RTPi, onde nem sequer à semelhança daquilo que se pode ver.

Serviu-se um lauto banquete, comeu-se e bebeu-se do melhor. Toda a gente estava satisfeita e radiante de alegria, quando por ali passamos, e já quando o ponteiro do relógio já caminhava para a meia noite.

Ali dançava-se. Ali via-se a juventude, criada à sombra do Juventude Lusitana, proveniente da escola portuguesa, a dar preferência àquela festa de passagem de ano, quando podiam estar em outro local mais sofisticado. Mas ali há aquela mística que os atrai. Ali respira-se o ar do sucesso escolar e a alegria da festa em família. Sentem-se em casa. Dançam e divertem-se conjuntamente com pais, irmãos e demais familiares.

Henrique Craveiro, que tem assumido a presidência dos últimos anos e graças a

(Continua na página seguinte)



Manuel Batalau, Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, ladeiam duas antigas alunas da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana e que continuam ligadas àquela coletividade de Cumberland, através do grupo Danças e Cantares, que se tem exibido pela Nova Inglaterra.

# CLUBE JUVENTUDE LUSITANA

10 Chase Street, Cumberland, RI

Tel. 401-726-9374



Obrigado pela preferência dada à nossa organização

**V FESTIVAL DE SOPAS**  
**Domingo, 24 de Janeiro**

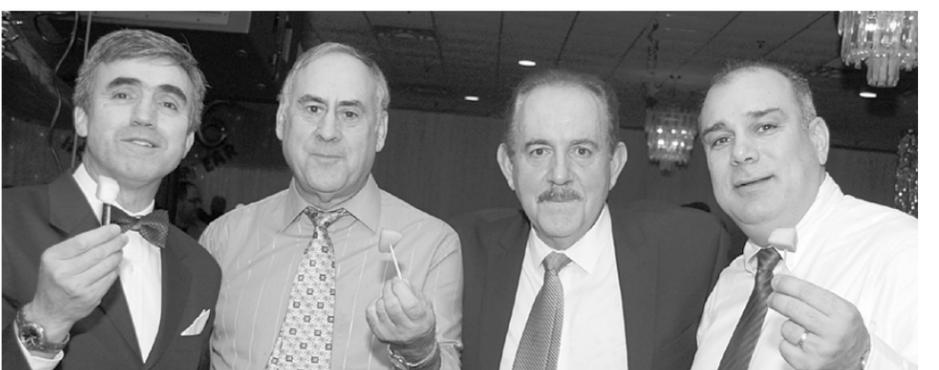
**12:30 PM**  
Todas as anexas do Clube  
Juventude Lusitana apresentarão  
as suas sopas

# Festa de passagem de ano do Clube Juventude Lusitana

Deus que ainda temos gente deste valor e determinação para manter as portas abertas da “Catedral erguida em nome de Portugal”, estava radiante por mais este estrondoso êxito.

“É bonito ver este salão cheio. É bonito ver a alegria e camaradagem entre toda esta numerosa família lusitana”, segredou-nos Henrique Craveiro, no meio da barulheira infernal da música e das vozes de mais de 450 pessoas ali reunidas para a festa de passagem de ano.

Que mais pode querer um presidente do que findar um ano, com a alegria de ver mais de 450 pessoas reunidas na despedida do 2015 e as boas vindas ao 2016. Foi o concluir e começar em sucesso mais um ano de administração de uma organização em que as responsabilidades redobram cada ano que passa. É uma responsabilidade em que se mantêm os valores da identidade através de uma língua que se ensina na escola portuguesa e os valores do associativismo através de um leque invejável de atividades.



**V FESTIVAL DE SOPAS**  
**Domingo, 24 de Janeiro**  
**Clube Juventude Lusitana**  
**10 Chase Street, Cumberland, RI**  
**12:30 PM**  
Todas as anexas do Clube Juventude Lusitana apresentarão as suas sopas



O Clube Social Português em Pawtucket, que havia tentado em 2015 um fim de ano diferente, resolveu regressar à festa clássica.

É a tal coisa. “Equipa que ganha não se muda”. E como o diz presidente Rui Spranger, “se deu resultado em anos anteriores este ano também deu”, salientando

ainda: “repare na beleza da secção dos aperitivos. Como vê, a festa de passagem de ano do Clube Social Português tem dignidade, tem a presença dos associados e familiares. É o que se pode chamar de uma festa em família, a conhecer um grande êxito.

A refeição foi confecio-

## Clube Social Português, onde já se fala em centenário com um presidente e restantes corpos diretivos prontos para o festejar

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

nada e servida por elementos do clube a confirmar que o poder associativo tem capacidade para fazer tudo, sem necessidade de recorrer a pessoal extra organização.

São assim as nossas organizações mesmo em festa de passagem de ano.

A festa presidida por Rui Spranger teve ainda a presença de antigos presidentes Manuel Alves, Jorge



Rui Spranger, presidente do Clube Social Português, com a esposa, ao lado da mesa de aperitivos.



Jorge Azevedo e esposa.



Teresa Fernandes



Manuel Alves e esposa

Azevedo, Manuel Cigarilha, que, mesmo após o seu mandato encontram sempre algo que os liga à casa a que presidiram.

E lá estavam e divertiram-se, sem perder um pézinho de dança com as respetivas esposas.

O Clube Social Português assenta o seu poder associativo na escola portuguesa, com instalações próprias e no rancho folclórico com um vasto reportório de digressões a Portugal. E prometemos que o Clube Social Português, vai ser notícia nos próximos anos nos preparativos para o centenário.



Manuel Cigarilha com a esposa e uma amiga.



Rui Spranger e esposa



# CLUBE SOCIAL PORTUGUÊS

131 School Street, Pawtucket, RI — Tel. 401-724-9834



Agradecemos o apoio que os associados continuam a dar ao nosso clube

— Rui Spranger, presidente

## Presença portuguesa no Canadá há mais de 500 anos registada em Museu Nacional da Imigração

O Museu Nacional da Imigração Canadano do Pier 21, localizado em Halifax, no sudoeste do Canadá, está a destacar os mais de 500 anos da presença portuguesa no país.

“Os portugueses tiveram um papel importante no Canadá moderno. Tentamos refletir isso no salão da Imigração Canadana, como na galeria do Pier 21, onde estão disponibilizados álbuns de memórias, incluindo o testemunho escrito do imigrante português Maurício Almeida, que aborda a importância de registos expostos dos mais de 500 anos da presença portuguesa no Canadá”, afirmou à agência Lusa Jan Raska, investigador do museu.

O Pier 21, localizado em Halifax, na província da Nova Escócia, no oeste do Canadá, é um antigo porto com terminal de navios transatlânticos, funcionou entre 1928 a 1971, recebeu mais de um milhão de imigrantes. Em 1999 deu lugar ao Museu da Imigração, e em 2011 tornou-se oficialmente no Museu Nacional do Canadá da Imigração.

Segundo aquela responsável “a grande vaga” de imigrantes que desembarcaram através do Pier 21, constituiu um “grupo importante”, contribuindo para a “experiência de chegada” e o “processo de imigração” através daquele terminal.

Jan Raska explicou que na entrada da galeria do museu está exposta uma escultura em madeira, numa obra de arte que retrata os 500 anos da presença portuguesa no Canadá, doada após uma reunião em 2003 pelo emigrante Maurício Almeida, que chegou ao Canadá no dia sete de junho de 1966, inicialmente para Montreal, mas depois seguiu para Toronto, onde se estabeleceu, mas que não chegou ao Canadá através do terminal Pier 21.

“Temos uma coleção sobre a imigração portuguesa para o Canadá. Temos passaportes, fotos de famílias, temos uma guitarra, roupas, muito deste espólio foi doado quando abrimos inicialmente como sociedade em 1999. A Casa da Madeira Community Center doou muitos deste artigos, a maioria de imigrantes que chegaram ao Canadá em 1953 e 1954, o que foi anterior à grande vaga de imigração para o Canadá, que foi no final da década de 50 e no princípio dos anos 60”, sublinhou.

Um dos artigos que está em destaque na nova Galeria da História da Imigração Canadana é uma garrafa com vinho da madeira aberta, artigo que está em destaque na galeria, sendo um dos artefatos, e chegou ao Canadá com Augusto da Silva em 1953, numa seção que está identificada como ‘O que trarias? Quem e o que deixarias para trás?’.

“São duas questões que fazem pensar os visitantes do museu nas escolhas que tiveram de ser feitas quando se tem de deixar a terra natal para vir para um novo país”, salientou o investigador.

Na entrada da galeria do museu também estão expostos artigos relacionados com os 500 anos da presença portuguesa no Canadá, numa montra de vidro, com cinco páginas.

A biblioteca do museu também disponibiliza uma base de um serviço de pesquisa para todos os interessados sobre a presença portuguesa no Canadá, quer através da imigração, quer através de atividades piscatórias na Terra Nova, na comunidade portuguesa.

Outra das vertentes, prende-se com o Centro de História Familiar do Scotia Bank que está disponível para todos aqueles que pretendem pesquisar informações sobre a árvore genealógica.

“Se quiserem pesquisar se algum avô, um tio, ou um pai veio para o Canadá, podemos através das listas de passageiros, podemos descobrir em que navio vieram, em que ano desembarcaram. Também podemos imprimir uma foto comemorativa do navio em que vieram”, explicou.

Todos os interessados em partilharem a sua história de imigração poderão fazê-lo online através do site do museu na internet ([www.pier21.ca](http://www.pier21.ca)).

“Acredito na máxima de ‘partilhem as vossas histórias’. Nesse sentido, esporadicamente visitamos a grande área de Toronto, Otava e Montreal, sabemos que são grandes centros de imigração portuguesa para o Canadá. Registos não só de imigrantes que chegaram ao Canadá através do terminal Pier 21, informações que estão preservadas”, concluiu.

O Museu Nacional Canadano da Imigração tem também registos da presença portuguesa no país, desde os séculos XV e XVI, com nota à denominação da região e mar do Labrador em homenagem ao navegador português João Fernandes Lavrador que em 1498 juntamente com Pedro Barcelos, explorou aquela região. Mathieu da Costa, de origem portuguesa, foi o primeiro afrodescendente de que há registo no Canadá, em 1600, e o português Pedro da Silva, foi o primeiro carteiro no Canadá (desde 1673).

Calcula-se que existem no Canadá cerca de 550 mil portugueses e luso-descendentes, estando a grande maioria localizada na província do Ontário.

## Cavaco Silva fala em “tempo de incerteza” com críticas à esquerda e elogios à direita

O Presidente da República afirmou sexta-feira que Portugal vive um “tempo de incerteza”, defendendo o modelo político, económico e social das últimas décadas, na sua última mensagem de Ano Novo, criticada à esquerda e elogiada à direita.

“Vivemos um tempo de incerteza. Temos o dever de defender o modelo político, económico e social que, ao longo de décadas, nos trouxe paz, desenvolvimento e justiça”, disse Cavaco Silva, para quem se deve “renovar o contrato de confiança entre todos os portugueses”.

Cavaco Silva elogiou o “país real” e considerou “fundamental combater as desigualdades e as situações de pobreza e exclusão social”.

Defendeu também que Portugal deve acolher os imigrantes e afirmar-se numa “Europa marcada por tensões e conflitos, onde em várias paragens emergem pulsões extremistas e xenófobas”.

Nas reações políticas à última mensagem de Ano Novo de Cavaco Silva, PS, PCP e BE criticaram o atual chefe de Estado, que mereceu elogios de PSD e CDS-PP.

O PS, que formou Governo na sequência das eleições legislativas de 04 de outubro, defendeu que os portugueses rejeitaram nas urnas “os caminhos que agravaram profundamente as incertezas e os problemas sociais”, numa referência à afirmação de Cavaco Silva de que se vive “um tempo de incerteza”. “A maioria dos portugueses expressou-se nas últimas eleições legislativas por uma mudança de políticas, rejeitando os caminhos que agravaram profundamente as incertezas e os problemas sociais”, disse a secretária-geral adjunta do PS, Ana Catarina Mendes.

O BE, através do deputado José Manuel Pureza, destacou como novidade da mensagem de Ano Novo de Cavaco Silva o facto de ser a última e marcar o fim “de 20 anos de cavaquismo”.

Para José Manuel Pureza, “Cavaco sai com azedume de Belém”, contra a “decisão democrática da maioria das pessoas” nas eleições de 04 de outubro, e o seu “fim político e institucional (...) coincide com a afirmação de um novo tempo de esperança e expectativa de recuperação de rendimentos e direitos”.

O membro da Comissão Política do PCP Armindo Miranda afirmou que “o povo português não precisa de presidentes que usam a hipocrisia como forma de estar na política”, e manifestou preocupação por “outros Cavacos” estarem “à espreita”, referindo em concreto o candidato presidencial Marcelo Rebelo de Sousa.

Armindo Miranda também considerou Cavaco Silva “um



dos principais responsáveis” pela atual situação do país, numa alusão às preocupações manifestadas pelo Presidente da República sobre desemprego, pobreza e injustiças sociais.

O PSD aproveitou a mensagem de Ano Novo de Cavaco Silva para avisar o Governo do PS de que o confrontará com “as escolhas que ponham o futuro dos portugueses em risco”, defendendo que o país “não pode andar para trás” nas “conquistas dos últimos tempos”.

Sobre Cavaco Silva, o secretário-geral do PSD, José Matos Rosa, considerou que exerceu uma “magistratura serena e influente” e contribuiu para “unir e nunca dividir os portugueses, deixando um legado honroso”.

Também o vice-presidente do CDS-PP, Nuno Melo, aproveitou a mensagem de Cavaco Silva para afirmar que o modelo que “trouxe progresso à Europa, nas últimas décadas, não pode ser posto em risco em Portugal”.

Nuno Melo destacou igualmente a afirmação de Cavaco Silva sobre “o Portugal real”, falando do país que “muitas vezes não tem voz e que normalmente não é tido em conta numa utopia à esquerda que acha que o país se faz de proclamações revolucionárias”.

Aníbal Cavaco Silva, 76 anos, termina o segundo mandato como Presidente da República a 09 de março, quando será substituído pelo vencedor das eleições presidenciais, que estão marcadas para 24 de janeiro, com eventual segunda volta a 14 de fevereiro. *Lusa*

## Taxa turística em Lisboa

Os turistas que visitam Lisboa pagam, desde dia 01, um euro por cada noite na capital portuguesa, até um máximo de sete euros, no âmbito da taxa turística aplicada pela Câmara Municipal.

A taxa será cobrada nas dormidas de turistas nacionais (incluindo lisboetas) e estrangeiros e aplica-se a “todas as unidades [...] da hotelaria ou do alojamento local”, explicou a autarquia.

A cobrança será feita pelos hoteleiros, sendo o montante depois entregue à Câmara.

Estão isentos de pagamento crianças até 13 anos, quem pernoite na cidade para obter tratamento médico e os “hóspedes que têm a estadia oferecida” por “entidades responsáveis”.

Por cobrar fica, para já, a taxa turística nas chegadas a Lisboa, por a autarquia ainda não saber como vai cobrá-la no aeroporto, estimando o vereador das Finanças que a medida arranque em abril.

## Indianos, ciganos, negros e “outros preconceitos” na sociedade portuguesa

Um sociólogo considera que a formação do governo português, com um primeiro-ministro de origem indiana, uma ministra negra e um secretário de Estado cigano, foi uma oportunidade perdida para se falar de inclusão, ao prevalecerem expressões ofensivas e discriminatórias.

O sociólogo Manuel Carlos Silva, professor da Universidade do Minho, considera uma exposição ofensiva, discriminatória e mesmo racista o destaque dado à etnia de alguns dos membros do novo governo, em jornais e setores da opinião pública, após o anúncio da composição do atual executivo.

Foram usadas expressões que “não fazem sentido, são ofensivas, discriminatórias e mesmo racistas, a maior parte das vezes por interiorização de narrativas ideológicas, quando, pelo con-

trário, tal iniciativa deveria ser objecto de elogio pelo esforço no sentido de não só reconhecer obviamente as capacidades de cidadãos/cidadãs negras e de outras minorias étnicas, para as funções que foram convidadas, como assinalar um pequeno, ainda que tímido, sinal pedagógico e político de abertura e reconhecimento das minorias étnicas”, disse à Lusa Manuel Carlos Silva.

Doutorado pela Universidade de Amesterdão e cate-drático em Sociologia na Universidade do Minho, Manuel Carlos Silva organizou, com José Manuel Sobral, o livro “Etnicidade, racismo e nacionalismo, migrações, minorias étnicas e contextos escolares”, apresentado em dezembro em Lisboa.

Por essa altura, o Governo do Partido Socialista, apoiado por partidos à sua es-

querda, tornava-se conhecido pela sua composição multiétnica, o que constituía uma novidade em relação a anteriores executivos.

“São etnias que devem ser também representadas politicamente nos diversos níveis de poder: desde as autarquias, passando por diversas associações cívicas, organizações e outras instituições intermédias, até ao Estado central. Portanto, tais comentários sobre um ‘governo de negros e ciganos’ denotam, além da ignorância preconceituosa, que há ainda um longo caminho a percorrer nas relações interétnicas, nomeadamente nas relações entre portugueses autóctones não ciganos e portugueses ciganos e, embora em menor medida, com imigrantes nomeadamente negros”, defende o académico. *Lusa*

## Novo ano recebido na Madeira pelo estalar de 128.982 peças pirotécnicas

O ano de 2016 foi aclamado, na Madeira, por 128.982 peças pirotécnicas nos oito minutos de duração do espetáculo de fogo-de-artifício que atraiu milhares de forasteiros e madeirenses à cidade do Funchal.



“Este ano, alterámos a configuração dos postos de fogo que estão distribuídos pelo anfiteatro da cidade do Funchal, reforçámos os localizados no mar, bem como a quantidade de peças de fogo, apostámos na intensidade e na maior dinamização do espetáculo, através da movimentação de cores de peças pirotécnicas distintas, desde o nível mais baixo até ao mais alto, e na sonoridade”, disse à agência Lusa Carlos Macedo, da “Macedo’s Pirotecnia”, empresa responsável pelo espetáculo.

O administrador da empresa acrescentou que o cartaz tem como tema “Emoções de Luz” e visa “interiorizar, em cada uma das pessoas que assistirem ao espetáculo, um momento de magia proporcionado pelos vários cenários pirotécnicos”.

O espetáculo, com a duração de oito minutos, é constituído por 17 toneladas de fogo-de-artifício, 128.982 peças pirotécnicas; 36 postos de lançamento de fogo, sendo 31 no anfiteatro da cidade do Funchal e cinco no mar, movimentam 358 pessoas e representa um investimento do Governo Regional de 988.101,84 euros. O espetáculo formou uma elipse com 5,5 quilómetros de comprimento e de 2,7 quilómetros de largura, representando o detonar de 16.123 peças pirotécnicas por minuto.

A empresa foi, também, a responsável pelo espetáculo de fogo-de-artifício na ilha do Porto Santo a deflagrar no sítio da Portela.

Segundo a Administração dos Portos da Região Autónoma da Madeira, são nove os navios, com cerca de 20 mil pessoas em trânsito no porto do Funchal, entre passageiros e tripulantes, que assistirão ao nascer de um novo ano no calendário gregoriano.

Lusa

## Sacos de plástico nas grandes superfícies dos Açores passam a ser pagos este ano

Os sacos de plástico nas grandes superfícies dos Açores passam a ser pagos a quatro cêntimos a partir de 01 de abril, medida que será alargada ao restante comércio a retalho da região um ano depois.

“No dia 01 de abril, as grandes superfícies passarão a estar obrigadas à cobrança de uma taxa de quatro cêntimos por cada saco disponibilizado aos consumidores”, disse à agência Lusa o diretor regional do Ambiente, Hernâni Jorge, adiantando que a iniciativa será “generalizada a 01 de abril de 2017 à totalidade do comércio a retalho”.

Segundo Hernâni Jorge, “o diploma estipulou que se aplicaria às grandes superfícies um ano depois da sua regulamentação, que aconteceu no dia 31 de março de 2015, e, dois anos depois, às restantes superfícies comerciais”.

O responsável esclareceu que no âmbito deste diploma já foi distribuído um panfleto, estando a ser preparada pela Entidade Reguladora dos Serviços de Águas e Resíduos dos Açores uma outra campanha, dada a aproximação do pagamento da taxa numa parte das superfícies comerciais.

“O próprio diploma prevê, na medida em que proíbe e limita a inserção de publicidade nos sacos de plástico, a obrigatoriedade de inserção de mensagens de sensibilização para a redução do consumo e para a substituição da utilização de sacos”, acrescentou o diretor regional do Ambiente.

Lusa

# Fábrica de tabaco nos Açores completa 150 anos com aposta na consolidação

A Fábrica de Tabaco Micaelense, a unidade mais antiga dos Açores neste setor, completa 150 anos em 2016, com uma história que começou na monarquia, viveu guerras e uma nacionalização e aposta em adaptar-se continuamente aos novos tempos.

“A fábrica começou na monarquia, já passou por duas guerras mundiais e várias crises significativas”, disse à agência Lusa o presidente do conselho de administração da empresa, Mário Fortuna, acrescentando que “este símbolo da iniciativa privada conta com um percurso longo de sensatez e planeamento estratégico”.

A Fábrica de Tabaco Micaelense, localizada na cidade de Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, foi fundada em 1866 por José Bensaúde, mantendo-se privada até ao 25 de abril de 1974, data a partir da qual foi nacionalizada.

Há 21 anos voltou para a posse de privados, sendo atualmente propriedade de um grupo de empresários açorianos.

Mário Fortuna adiantou que a efeméride será celebrada com um jantar em abril, que vai reunir trabalhadores, distribuidores e entidades com as quais a fábrica se relaciona.

“Fazer 150 anos é muito bom e quer dizer que esta instituição conseguiu adaptar-se ao evoluir dos tempos”, declarou o presidente do conselho de administração, acrescentando que, neste momento, a fábrica tem 90 funcionários distribuídos pelos Açores, onde está a sede, e pela Madeira, onde está a estrutura de distribuição.

Apesar de o “contexto fortemente regulado e tributado” que as tabaqueiras enfrentam, Mário Fortuna assegurou que a unidade fabril tem contas consolidadas e “há mais de uma década dá sempre lucro”, resultado “de uma estratégia de sustentabilidade de médio e longo prazos”.

“A consolidação financeira da fábrica está garantida nos próximos cinco anos, na medida em que em 2015 fechámos contratos com os nossos principais clientes e até 2020 teremos um percurso estável”, assegurou Mário



Um funcionário da Fábrica de Tabaco Micaelense mostra um maço de cigarrilhas. A Fábrica foi fundada em 1866, e em abril de 2016 completa 150 anos, e produz cigarros, charutos e cigarrilhas, com tabacos das melhores origens, utilizando as melhores e mais tradicionais técnicas de fabricação.

Foto: Eduardo Costa/Lusa

Fortuna.

Questionado sobre a intenção de deslocalizar a fábrica do centro para a periferia de Ponta Delgada, o responsável referiu que o projeto “está suspenso”, argumentando que o “período de grande turbulência” pelo qual o país passou “ainda não está ultrapassado”.

Além de cigarros, a Fábrica de Tabaco Micaelense produz charutos e cigarrilhas.

A produção de tabaco, cuja cultura foi introduzida na ilha de São Miguel em 1815, é atualmente residual, tendo a área de cultivo diminuído nos últimos anos devido ao pouco interesse e proveitos que o tabaco representa para os agricultores.

Além da Fábrica de Tabaco Micaelense, labora também na maior ilha açoriana a Fábrica de Tabaco Estrela.

Lusa

## Fábrica centenária dos Açores vai criar museu da cerâmica

A centenária fábrica Vieira, na cidade da Lagoa, ilha de São Miguel, onde a produção artesanal de cerâmica é certificada, está a preparar a abertura de um museu.

Segundo Manuela Vieira, uma das acionistas da fábrica, única no arquipélago dos Açores, o museu vai ter peças centenárias em poder da família (proprietária da fábrica) e alguma maquinaria que já não é utilizada no processo de fabrico.

A fábrica de cerâmica Vieira, fundada por Bernardino Silva, em 1862, produz louça decorativa, azulejos, tijoleira e telhas, entre outras peças, sendo a sua obra vulgarmente conhecida por “louça da Lagoa”.

“As peças são feitas com base no mesmo processo de há 153 anos, na roda do oleiro. As fases são sempre as mesmas: faz-se a peça, vai a secar, volta novamente à roda do oleiro, coze o barro, é vidrado, é pintado, voltando novamente a cozer. Mesmo os instrumentos com que se apara o barro mantêm-se”, conta Manuela Vieira à agência Lusa.

Todos os produtos são inspirados na vivência social, etnográfica, cultural e paisagística dos Açores.

A criação do museu, que vai funcionar num armazém existente na fábrica, segundo a gestora, conta com a colaboração de técnicos qualificados e historiadores que estão a classificar e a contextualizar as peças para exposição.

Entre a produção que se pretende expor encontra-se uma medida de litro, datada de 1862 (fundação da fábrica), um tipo de artigo que se fornecia às farmácias para fazerem as suas composições. Esta foi devolvida pelo seu proprietário à Vieira.

Quem visita a fábrica tem a oportunidade de apreciar várias peças nas suas diferentes fases de produção, desde a secagem, a pintura e a cozedura no forno, e pode mesmo assistir a artesãos a trabalhar.

Numa fase inicial da fábrica, no século XX, as peças de cerâmica eram usadas nas habitações açorianas como utensílios domésticos, mas hoje são meramente decorativas, de acordo com Manuela Vieira, que explica que a matéria-prima provém da ilha vizinha de Santa Maria e do continente.

Com a liberalização do mercado aéreo para os Açores, a procura dos produtos pelos turistas “duplicou”. Pela



Uma funcionária no museu da cerâmica, uma iniciativa da centenária fábrica Vieira, localizada na cidade da Lagoa. A fábrica de cerâmica Vieira, fundada por Bernardino Silva, em 1862, produz louça decorativa, azulejos, tijoleira e telhas, entre outras peças, sendo esta vulgarmente conhecida por “louça da Lagoa”. Todos os seus produtos são inspirados na vivência social, etnográfica, cultural e paisagística dos Açores.

Foto: João Alberto Medeiros/Lusa

primeira vez, acrescenta, este ano deixou-se de sentir a sazonalidade do turismo açoriano.

“Nos anos anteriores, quando chegava o mês de setembro, nós assistíamos à quebra e desaparecia o turismo. Agora já não. Claro que não em tão grande quantidade como na altura das férias, no verão”, explica.

Manuela Vieira, que se orgulha pelo papel que a cerâmica desempenha nos Açores e no contexto nacional, está também convicta de que as novas tendências, que conciliam o antigo com o moderno, “têm favorecido” a produção e a venda de peças em cerâmica.

“Tenho, neste momento, um cliente dos Estados Unidos que me pediu uma data de peças modernas, tendo ficado ao nosso critério o design e as cores a utilizar”, exemplifica, sublinhando que a produção é vendida para os mercados norte-americano e canadiano e para o continente português.

A empresária lamenta que se assista no mercado a muitas falsificações de produtos de origem regional, entre os quais a denominada “louça da Lagoa”.

Lusa

# As (des)venturas do réveillon em Times Square



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Concordo que passagem de ano mais espectacular e famosa do mundo seja a de Times Square, em New York. Acompanho na televisão a descida da luminosa bola de cristal desde 1974, quando o saudoso Dick Clark começou a fazer transmissão direta do show na rede de televisão ABC, com a orquestra do canadiano Guy Lombardo e os seus Royals Canadiens, que atuava no Waldorf Astoria Hotel. Mas uma vez pensei deslocar-me a Times Square e assistir à festa. Morava nessa altura em Newark, NJ, que fica a 15 minutos de Manhattan, e o que vos posso dizer é que não vale a pena.

De acordo com a associação empresarial Times Square Alliance, a tradição de celebrar o ano novo em Times Square começou em 1904. Mas foi em 1907, ano em que o New York Times abriu a sua sede no extremo sul da praça, num prédio de 25 andares no 1475 Broadway, no cruzamento com a 7ª Avenida, que a bola de cristal desceu pela primeira vez de um poste montado no topo do edifício. Foi também nesse ano que a praça, até então chamada Longacre Square, foi rebatizada como Times Square.

Calcula-se que cerca de um milhão de pessoas se concentre em Times Square na noite de Ano Novo. Muita gente vem de longe, até de Portugal, mas convém vir prevenido com roupa de inverno. Faz mais frio em New York do que em Lisboa e na maioria das cidades europeias e permanecer longas horas na rua pode ser difícil para quem não está acostumado a temperaturas extremas. Deve-se reforçar o agasalho dos pés e mãos, que são os que mais sofrem e deixar todos os valores em casa, nada de jóias ou carteiras. Na noite de 31 de dezembro, Times Square é o paraíso dos carteiristas novaiorquinos.

Convém também chegar cedo. Cedo significa de manhã. Pode parecer cedo demais, mas é essencial se estiver interessado em ver os palcos montados na praça e assistir aos shows. Quem chegar ao começo da tarde arrisca-se a não conseguir sequer entrar na Times Square.

É importante ter companhia, alguém com quem conversar, para não sentir a solidão no meio da multidão. Mas não é recomendável levar idosos, que

podem adoecer estando tantas horas ao frio. Levar crianças também não é boa ideia, ficam impacientes esperando ao frio e provavelmente vão precisar de ir à casa de banho que não existe. A única opção são os banheiros do Times Square Visitor Center ou do Mini-Museum, mas fecham cedo e a solução é aguentar a bexiga por oito longas horas ou mais.

A melhor solução para ver a bola descer sem ficar como sardinha em lata no meio da multidão é alugar quarto num dos hotéis de Times Square. Mas não é barato. New York tem 200 hotéis, só três ou quatro em Times Square e nem todos permitem ver a bola luminosa.

Na noite do réveillon, o Marriott Marquis, que tem 1.949 quartos, cobrava \$1.200 pelos quartos com vista para Times Square. No Renaissance ainda pior, os preços eram a partir de \$2.500 por pessoa, incluindo jantar e baile. O Casablanca Hotel não tem quartos com vista para Times Square, mas às 23:45, os funcionários reuniram os hóspedes e foram para o telhado que oferece uma visão perfeita da queda da bola à meia noite e mesmo assim cobrava \$699.

A solução mais económica para um réveillon em Times Square é chegar o mais cedo possível e aguentar no mínimo 10 horas em pé, sem direito a banheiro público e comidinhas e bebidas. Não é permitido álcool no Times Square durante a celebração de Ano Novo. Como também não são autorizados vendedores ambulantes e quem tiver fome tem que deslocar-se a um restaurante, mas perde o lugar. Portanto, é melhor ficar com fome, tanto mais que os preços são uma roubalheira. O Bubba Gump Shrimp, que é único que permite ver a bola luminosa descer, cobra \$799 por um prato que habitualmente custa \$24. No Ruby Tuesday, \$449 por um hambúrguer, Planet Hollywood \$299 e TGI Friday \$199. Mais caro ainda o Olive Garden, \$400 por um buffet all-you-can-eat que só tem massas.

No dia em que resolvi ir a Times Square pensei que cinco da tarde seria um horário razoável e não era. Todas as ruas que davam acesso à Times Square já estavam fechadas. Fiquei a nove blocos de Times Square, com gente à frente e gente atrás. Sete horas de frio e não vi a bola, nem o prédio onde ela estava. Tomei nesse ano a decisão de nunca mais ir a Times Square no dia 31 de dezembro.

Continuo a achar Times Square a melhor passagem de ano do mundo, vista em casa, na televisão e bebendo champanhe sem correr o risco de ser multado. Enfim, como diria o Eça, o réveillon da Times Square está como Portugal: vê-se bem é de longe.



## Portugueses no Cirque du Soleil



Rui Paixão

Segundo os jornais de Lisboa, Rui Paixão foi contratado pelo Cirque du Soleil para as suas produções de Las Vegas, onde a companhia tem oito espectáculos noutros tantos casinos e que são vistos diariamente por 9.000 pessoas. Nasceu há 20 anos em Santa Maria da Feira. Jogou basquetebol, mas ficava quase sempre no banco e apercebeu-se que os outros aplaudiam mais as suas palhaçadas do que as jogadas. Resolveu ser clown. Soube na internet do casting do Cirque du Soleil em Las Vegas e enviou um vídeo e o currículo. Duas semanas depois chegou-lhe um email convidando-o para o casting a realizar dia 3 de novembro. Entre 70 candidatos de várias nacionalidades, o português foi um dos cinco escolhidos. Aos 20 anos, Rui Paixão passou a trabalhar para a maior companhia de circo do mundo, onde vai encontrar alguns compatriotas. O ginasta Nuno Fernandes, 35 anos, natural de Lisboa, integra o elenco de Zaia, o espectáculo permanente do casino Venetian de Macau. Os irmãos Paulo e Marco Lorada, acrobatas, foram contratados em 1992 para o espectáculo Saltimbanco e presentemente estão no Mystère, espectáculo do casino Treasure Island, em Las Vegas. O trampolinista Amadeu Neves faz parte do show Ovo, assim mesmo, ovo em português. Trata-se de um espectáculo concebido pelo brasileiro Gringo Garcia, que estreia este ano nos EUA depois de ter andado cinco anos em digressão pelo Oriente. Do elenco de Ovo faz também parte o ginasta Diogo Garcia, natural de Setúbal e que foi campeão de trampolins. Em 2008 foi contratado para o espectáculo Alegria, com

o qual percorreu o mundo durante cinco anos até ao último show em 2013, em Antuérpia, encerrando uma carreira de 5.000 espectáculos em 250 cidades e vistos por 14 milhões de espectadores. Diogo Garcia continua a viajar, agora com Ovo, que já foi visto por 4,5 milhões de pessoas e chega agora aos EUA. Diogo reconhece que é uma vida fascinante, mas não é fácil. São dez shows por semana.

## Os Emoji são a palavra do ano

Desde 2004 que a equipa dos reputados dicionários de Oxford e um grupo de léxicos se reúnem para escolher a palavra do ano. A evolução da comunicação foi tão incrível nos últimos anos, que a escolha de 2015 não foi uma palavra, mas a expressão emoji, a carinha com lágrimas de alegria que reflete o carácter, humor ou preocupações do ano, e representou quase 20% dos emoji utilizados nos Estados Unidos e no Reino Unido. “Os emoji estão a tornar-se numa forma cada vez mais rica de comunicação que transpõe as fronteiras linguísticas”, reconhece Casper Grathwohl, presidente dos Dicionários de Oxford. Os emoji foram criados em 1999 pelo japonês Shigetaka Kurita que foi buscar inspiração à manga (banda desenhada japonesa), aos caracteres chineses e aos sinais de trânsito. Estava contudo muito longe de sonhar com a popularidade que a sua criação iria atingir. A sua seleção como palavra do ano de 2015 surge como um reconhecimento da importância que os rostos amarelinhos têm ganho entre a comunicação escrita na internet e em mensagens de SMS, passando de algo usado sobretudo entre adolescentes, para símbolo conhecido e utilizado pela generalidade das pessoas.



Refugiado é a palavra do ano de 2015 em Portugal com 30% dos votos, segundo votação online promovida pela Porto Editora e em que participaram mais de 20.000 cibernautas.

# Terceiro Debate Democrata

DE NEW JERSEY

António da Silva Cordeiro



Como os anteriores debates do partido democrata, este teve uma audiência televisiva inferior aos debates republicanos, apenas um pouco acima dos 7 milhões. Até aqui os debates republicanos têm tido audiências entre 18 e 25 milhões. Isto revela que o partido republicano continua a lutar por encontrar o seu candidato para as eleições presidenciais de 2016. Os democratas já resolveram esse problema: o primeiro debate eliminou dois candidatos que não tinham a mínima hipótese; o segundo e este terceiro confirmaram Hillary Clinton como a candidata democrata às eleições presidenciais. Entre os republicanos, mais um candidato sem hipóteses também suspendeu a sua campanha - o senador Lindsey Graham.

A oposição republicana argumenta que os democratas escolheram para os seus debates dias e horas erradas e inconvenientes para uma ampla audiência interessada: sábado à noite, havia um jogo de futebol (americano) que interessa mais ao grande público. A mesma oposição também argumenta que os democratas procuram proteger e encobrir os pontos fracos de Hillary e não a expõem ao público em geral. Também pensa a mesma oposição que os democratas estão privando a base do partido democrata da possibilidade de escolher melhor entre os candidatos sobreviventes.

A primeira impressão após o debate foi que os can-

didatos e moderadores da televisão se portaram como adultos, com boas maneiras e delicadeza de trato. Cada um apresentou as suas opiniões sem gritos ou insultos, ou mesmo linguagem menos apropriada. Portaram-se como se estivessem conscientes de estarem num programa de TV em horário de família.

Porque Hillary Clinton já ultrapassou confortavelmente os outros dois candidatos - o senador Bernie Sanders e o ex-governador Martin O'Malley -, ela concentrou-se em atacar os republicanos, principalmente Donald Trump, dizendo que este se tornou, com as suas posições e afirmações, um sério perigo para a segurança nacional, estando a transformar-se no melhor recrutador do País Islâmico. Trump, como era de esperar, reagiu violentamente chegando mesmo a descer a linguagem vulgar. Como é hábito, também quando é atacado, sobe nas sondagens nacionais solidificando a sua posição de vencedor republicano.

Tanto Sanders como O'Malley atacaram Hillary Clinton em questões como o controlo de armas de fogo, a influência e interferência de Wall Street na economia e política e sobre as intervenções militares americanas no estrangeiro, principalmente no Médio Oriente. Clinton defendeu-se sempre atacando Trump, que põe em perigo a luta que se trava contra o terrorismo islâmico. Afirmou que tem um plano razoável no que se refere à segurança nacional contra o caminho republicano de demonizar os muçulmanos, principalmente depois dos acontecimentos terroristas de Paris e de San Bernardino, California. Em quase todos os ataques de O'Malley e Sanders ela conseguiu sempre defender-se envolvendo a oposição republicana, principalmente Donald Trump.

Outros assuntos muito bem trazidos à cena pelos

moderadores: estratégia da ajuda americana na Síria. Todos os democratas concordam que a América deve intervir e liderar, mas não deve ser uma guerra combatida com tropas americanas; todos também concordam que a América não deve nem pode ser o polícia do mundo. Discutiu-se, como sempre, o problema de armas de assalto nas mãos de civis. Falou-se da ligação entre Clinton e a Wall Street. Ela atacou Sanders sobre as suas propostas de reformar o *Obamacare* e oferecer ensino superior grátis para todos os jovens, mas sem explicar como pretende pagar por essas reformas. Todavia preza-se de propor apenas aquilo que se pode pagar. Em muitos tópicos, Hillary Clinton e Bernie Sanders concordaram. Martin O'Malley sente-se o mais jovem e, em certo sentido, o jovem continuador democrata de futuras lutas.

Poucos dias antes do debate, houve um problema tecnológico. Um dos auxiliares de Sanders acedeu irregularmente a dados electrónicos de apoiantes de Hillary. O Comité Nacional Democrata puniu essa ilegalidade da campanha de Sanders. Ele pediu desculpa a Hillary, esta aceitou e tudo ficou resolvido cavalheirescamente. O episódio, que poderia desviar a atenção da campanha democrata da sua linha geral pacífica e cortês, acabou por ser resolvido em dois ou três minutos do debate a contento de todas as partes. Esta solução seria impensável se tivesse acontecido entre candidatos republicanos.

Nas declarações finais, Sanders e O'Malley comparam o grupo democrata com os republicanos concordando que o grupo democrata seria o melhor para o povo americano. Hillary Clinton, senhora, mãe e avó, disse que o povo americano estaria mais concentrado nas azáfamas de sábado antes do Natal e entusiasmado com a chegada aos cinemas do filme *Star Wars* e então despediu-se dizendo: *Obrigada. Boa Noite, e que a Força esteja convosco.*

Feliz Ano Novo!

## Armas de fogo: A tragédia Americana do Século XXI

■ DINIZ BORGES

A notícia correu o mundo. Mais um ato de violência nos EUA. Aconteceu no sul da Califórnia, mais concretamente na zona de San Bernardino. Os pormenores são conhecidos, 14 pessoas mortas, mais de duas dezenas feridas e os assaltantes, segundo as investigações do FBI tinham sido radicalizados ou seja: fizeram-no em nome de uma ideologia radical, dentro de uma religião. É certo que todas as razões para mais este ato bárbaro (pelo menos quando esta crónica foi escrita) ainda não foram apuradas pela polícia secreta americana, o FBI. Com a morte dos dois terroristas será ainda mais difícil o apuramento do motivo que os levou a semelhante atrocidade, porém este é ainda mais exemplo da complexidade deste pós-modernismo. O século XXI continua a ser marcado, a nível global, por estas crueldades e os Estados Unidos continuam a serem estigmatizados pela violência das armas de fogo, diariamente. Este horroroso ato de terrorismo, e as outras 354 carnificinas registadas em solo estadunidense, começam a ser rotina e infelizmente não têm trazido o debate que o país urgentemente precisa. Com cada ato de violência aparecem as já habituais condolências das entidades públicas, a descarga da consciência dos cidadãos através das redes sociais, com pensamentos e promessas de orações, o aumento do medo pelos candidatos da direita e as fáceis, simplistas e altamente perigosas insinuações e habituais acusações contra uma raça, ou uma religião ou um grupo étnico. E nem uma palavra sobre a proliferação das armas na sociedade americana.

O ato terrorista em San Bernardino, aqui no estado da Califórnia, está ligado a esta nova fase do terrorismo internacional, que neste século XXI, tem afetado a humanidade em várias partes do planeta. Milhares de pessoas nas mais variadas partes do mundo têm sido vítimas de atos terroristas. É um fenómeno mundial que tem afetado todos os continentes. Ao contrário do que alguma comunicação social americana tenta pintar, os assaltos não têm sido apenas nos Estados Unidos e na Europa Ocidental. Estas atrocidades têm sido parte do quotidiano em outros países e outros continentes.

Após semelhante selvajaria é natural que saiam algumas frases e insinuações que nem sempre corres-

pondam à verdade. As emoções estão à flor da pele e a fúria está elevada. Porém, se há algo que como sociedade deveremos apender com estas tragédias, é de jamais culpabilizar toda uma família, toda uma raça, toda uma religião pelas ações de radicais. Infelizmente, logo que a tragédia ocorreu, as televisões americanas aglomeraram as afirmações nauseantes dos candidatos da direita à nomeação do Partido Republicano, que como já é tradição, aproveitaram a tragédia para semear mais ódio e mais xenofobia. Para essencialmente dividirem ainda mais o país e para com as suas frases inflamatórias abrirem do discurso nacional qualquer debate sério e coeso. Mais, muitos cidadãos comuns, seguiram esse tom e quase que entupiram as redes sociais com declarações repelentes. É mais do que absurdo condenar toda uma religião, neste caso o Islão, simplesmente pelo comportamento de um grupo de radicais. Seria o mesmo que condenar todos os Cristãos pelo comportamento do assassínio que ocorreu há poucas semanas e que matou várias pessoas numa clínica em Colorado e todos os outros que têm sido feitos por fanáticos em todo o mundo.

A tragédia de San Bernardino deveria, acima de tudo, trazer à ribalta um debate sério sobre o que o jornal New York Times intitulou num editorial de primeira página (a primeira vez que o fez desde 1920) como a "epidemia das armas de fogo" nos Estados Unidos. Continuamos a ter um "love affair" com as armas de fogo e a sua proliferação nos EUA é assustadora. Segundo dados oficiais calcula-se que hajam mais de 335 milhões de armas de fogo neste país, ou seja, mais de que uma por cada homem, mulher e criança. Temos mais armas de fogo a circular do que cidadãos. O editorial do Times é claro e inequívoco ao pedir aos americanos que olhem diretamente para esta realidade e que tenham a coragem de dirigir a sua ira aos legisladores americanos que infelizmente estão mais vocacionados para as benesses que recebem da poderosa e extramente lucrosa indústria das armas do que a segurança dos cidadãos. Mais, é enjoativo ver a direita americana, e alguns legisladores que até se dizem "moderados", utilizar esta tragédia para subirem na escala político-partidária. O desfile de insultos e insinuações feitas aos seus opositores políticos na administração, para além de infantil

foi calamitoso. A facilidade com que os políticos da direita alimentaram a raiva do cidadão comum (raiva essa, criada pela culpa de terem falta de informação, ou por se colarem a frases feitas e conceitos simplistas) foi asquerosa.

É verdadeiramente impudico que esta tragédia esteja a ser utilizada pela indústria das armas de fogo para aumentar as vendas e os lucros. É obscuro que poucas horas depois da tragédia a Câmara dos Representantes, vergada ao poder financeiro da NRA (National Rifle Association) não conseguisse passar legislação proibindo a venda de armas de fogo a pessoas que estejam proibidas de entrarem numa aeronave. Imaginem, não podem viajar de avião, mas podem comprar todas as armas de fogo que entenderem. O lobby da NRA é tão poderoso em Washington que recentemente os Congressistas aboliram qualquer subsidio para a pesquisa académica sobre o efeito das armas de fogo na sociedade americana.

Enquanto os EUA e os seus legisladores nacionais, continuarem reféns da indústria das armas de fogo, estas tragédias, como atos de terrorismo ou como massacres perpetrados pelos mais variados cidadãos, pelas mais dissemelhantes e nefastas razões, continuarão a martirizar este país. É que se o terrorismo é uma grande ameaça para o mundo, incluindo para os EUA, e ninguém o nega que o é, a proliferação das armas de fogo em território norte-americano continua, quotidianamente, a matar muito mais cidadãos. Só neste ano de 2015, de 1 de janeiro a 5 de dezembro, morreram nos Estados Unidos vítimas de armas de fogo, 12.337 pessoas e mais 25 mil pessoas sofreram ferimentos. Segundo uma reportagem da revista *Forbes*, nos últimos dois anos, mais jovens morrem na América vítimas de armas de fogo do que de acidentes rodoviários. Imaginem que segundo dados do *Center for Disease Control and Prevention*, divulgados na CNN, entre 2000 e 2013 morreram vítimas de armas de fogo 406.496 americanos (suicídio, homicídio e acidentes com armas), enquanto que no mesmo espaço de tempo, morreram vítimas de assaltos terroristas (quase todos no 11 de Setembro de 2001) 3380 cidadãos americanos. A América precisa libertar-se do poder económico da indústria de armas de fogo tal como um dia se libertou do poder financeiro da indústria do tabaco. O país necessita de um debate sério sobre o terrorismo sem utilizar bodes expiatórios e sem insultar nenhuma etnia, nenhuma raça e nenhuma crença religiosa. Só assim os EUA poderão continuar fiéis aos seus princípios.

# Coragem cívica sem fronteiras

## MEMORANDUM

João-Luís de Medeiros



### 1 – Bem-vindo 2016 – novo período na catequese da Liberdade

Se o tempo é ou não um arado tenaz que nos lava a existência e nos presenteia com os sulcos do passado na pele da memória, é questão que deixaria ao cuidado do poeta para não desacertar o passo à mensagem do prosador distraído, que aliás tem obrigação de saber que *“o oposto da prosa é o verso e não a poesia.”*

O tempo pode ser usado como alternativa engenhosa à contingência de evitar que tudo nos aconteça, simultaneamente. De resto, na evolução humana continuam a acontecer acidentes no percurso. Atirar o *‘passado’* para o cesto de papéis pode ser entendido como gesto instintivo de autodefesa, ou remate desesperado à baliza deserta da equipa vencedora, depois do apito final.

Não faria sentido consentir na perpetuidade da ditadura emocional da saudade: a febre nostálgica nem sempre se rende à aspirina do presente; e o futuro é espevitador da dúvida e esgrimista da incerteza. Pois bem: respeitemos aqueles que preferem conservar o *‘passado’* na arca do silêncio, enquanto embalam o *‘presente’* na sala de espera do futuro... Pela minha parte, continuo afeiçoado à expressão há anos decorada: *“já sinto saudades do futuro”*...

Mas, afinal, será que o silêncio é a voz do tempo? Será que já havia distância quando a roda foi inventada? E a ideia de cortar o tempo em fatias (mais tarde embrulhadas nas folhas do calendário) não terá sido mera gorjeta colocada na taça do delírio da impaciência humana? Vamos apostar afoitamente nas bem-aventuranças do Novo Ano. Viva a coragem cívica sem fronteiras...

Afinal, somos seres espirituais sujeitos à experiência física, ou seres físicos desafiados pela experiência espiritual? Vou morrer sem resposta... Entretanto, observemos a procissão que passa: o parasitismo da moda é integrado por falangistas que actuam como *‘franco-atiradores’* sobre o interesse colectivo. Todavia, é justo admitir que, na gerência do tempo, nem todos são caçadores matreiros do oportunismo. Há um provérbio africano que nos lembra do seguinte: *“até ao dia em que o leão possa ser escritor, a história das caçadas glorificará sempre o caçador.”*

### 2 – palavras, palavrosidades - lotaria do desatino europeizante

Vivemos neste planeta graças ao esforço e às experiências dos nossos antepassados. Espero jamais ser ‘premiado’ com o humilhante troféu *‘cidadão-livre’* por decreto, ou acabar rifado como recipiente ao *subsídio da felicidade!* Sabemos que as maiorias absolutas podem manipular estatísticas, reinventar sucessos, industrializar nostalgias, idolatrar vícios, mas não têm o direito de receitar a liberdade, nem o poder divino de distribuir a felicidade, mesmo quando se reclamam de exímios cultores da magia eleitoralista – aliás consentida pela atonia cívica dos concidadãos...

Numa democracia consolidada, a normalidade da alternância partidária pode acontecer sem manobras inquisitoriais; e seria razoável esperar que essa alternância não seja adiada *sine die* pelo talento manipulativo dos porteiros do poder: o sucesso global de uma comunidade não deveria depender do narcisismo da sua vertente socio-financeira; as vaidades pequeno-burguesas não ofendem os preceitos constitucionais, mas são geralmente desperdícios evitáveis... Subscrevo, a propósito, o que foi dito há tempos, numa entrevista concedida pelo poeta David Mourão-Ferreira: *“...hoje as pessoas são muito mais conformistas, muito menos idealistas ou mesmo quase nada ...!... a sociedade perdeu o sentido de utopia: as pessoas não pensam em trabalhar, só pensam em ter emprego...”*

Os economistas mais atentos à realidade açoriana fazem frequentes referências ao incremento na *terciarização da economia açoriana*. Curioso ainda reparar que alguns analistas da política regional açoriana parecem apaixonados por um dos mais castiços palavrões da moda – *ultraperifericidade*. Mas cuidado: os preceitos institucionais das autonomias regionais já começam a ser rotulados como instrumentos obsoletos pela nova geração de esgrimistas da palavrosidade televisada...

Em plena aurora do Novo Ano 2016 (falo como ilhéu *‘profissional da ausência’*) creio faria algum sentido cívico decifrar os motivos do silêncio relacionado com algumas das interrogações apresentadas no *‘memorandum’* (Janeiro de 2008). Exemplo:

– Função do *“Conselho das Comunidades”*:

a) *será ferramenta de consulta democrática do governo da República?*

b) *funciona como mola ‘amortecedora’ do eventual espontaneísmo político-comunitário?*

– Função das *“Casas dos Açores”* (escritórios da meiguice açor-lusitana):

a) *agências de inspiração pró-consular para adoçar a açorianidade apequenada pela indiferença metropolitana?*

b) *meros canteiros sócio-políticos criados para transplantar elou refrescar a lealdade à unicidade estatal...*

Adiante. Num sistema parlamentarista (como aquele outrora sonhado pelos fazedores do estatuto regional), os governos são responsáveis pela administração, segundo as prioridades orçamentais entretanto aprovadas pela maioria parlamentar vigente, cujo plenário não deve consentir na sua própria trivialização institucional. Subscrevo o princípio institucional, segundo o qual os representantes da administração regional devem comparecer (periodicamente) para prestar esclarecimentos aos legisladores, mas sem amamentar cenas gaiatas...

Entretanto, creio não ser difícil prever que a maioria do eleitorado açoriano irá (novamente) encarregar o PS/A da administração regional. Será para muitos uma honra democrática. Vamos aguardar serenamente pela auspiciosa *resposta socialista ao desafio açoriano*. Amén!

Feliz Ano Novo! Boa sorte à coragem cívica sem fronteiras...

Rancho Mirage, California

(\*) texto redigido de harmonia com a antiga ortografia.

# Sábado era o dia



## DO TEMPO E DOS HOMENS

Manuel Calado

Sábado era o dia marcado para pôr termo à minha série de comentários no Canal Vinte da nossa TV. Julgava eu que estava convencido de que tudo na vida dos humanos tem um princípio e um fim. Assim tem acontecido com os artistas, jornalistas, os comentadores da TV, os políticos, desportistas e todas aquelas caras conhecidas que nos habituamos a ver e ouvir nos meios de comunicação, e eram quase família nossa e parte do nosso quotidiano. E de repente deixamos de os ver e ouvir, porque foram despedidos, acabou o contrato, houve um acidente, foram apanhados a copiar ou com a boca na botija da droga, ou os anos passaram a carregar demasiado sobre os seus ombros. E depois veio a notícia derradeira de que haviam dado a alma ao Criador. E os prelos, os microfones e as câmaras deram a notícia, e por um minuto houve quem dissesse muito ou pouco, de acordo com a importância do bicho. E estava encerrado o capítulo. Valeu alguma coisa a sua vinda ao planeta? Sobrou alguma coisa da sua peregrinação? O juízo das gentes se encarregará do testemunho. No granito haverá um nome e uma data e nada mais. E tudo isto é natural, e tudo isto não deve meter medo a ninguém. Tudo isto está programado desde o primeiro dia e a sina tem de cumprir-se, quer as bruxas, os esculápios e os amigos queiram ou não.

Mas como ia dizendo, o sábado há anos que vinha sendo o dia aprazado para dizer de minha justiça no Canal Vinte, em conversa com os irmãos da diáspora, falando de coisas da vida e do mundo. Aplaudindo a paz, o bem e a concórdia, e condenando o mal, o terrorismo, o fanatismo, a ambição desregrada, ou lamentando a pobreza, o muro da vergonha entre ricos e pobres e a injustiça. Se tudo isto tem algum valor, foi só isto que eu fiz e pouco mais. Em toda a minha vida, e não obstante os meus pecados todos, não quis ser apenas informador, que já é bom, mas misturar à informação um pouco de sal, pimenta e canela, para temperar os milhares de crónicas, comentários e poemas que ao longo de mais de 60 anos espalhei pelos meios de comunicação da América, Açores e Continente. Tudo isto é pouco, eu sei, e pouco valor terá. Mas cada um dá o que tem e nada mais. E este será o meu último “sermão”? Ainda não sei.

Pois no dito sábado, estava eu na cama às 8 da manhã, disposto a não ir ao Canal Vinte gravar a minha crónica, e resignado à ideia de pôr termo de vez, e sem uma palavra de despedida, às — *“COISAS DO TEMPO E DOS HOMENS”* — quando fui assaltado por uma espécie de assomo de vitalidade e automaticamente levantei-me de salto, lavei as fuças, às oito e meia estava no Miguel a tomar café, e às 9 no Canal Vinte, com o Eurico Mendes e o Eduardo Lima, pronto a ir perante a câmara dizer de minha justiça.

E só então me lembrei de deixar para a última crónica na TV, as palavras que aqui deixo.

Para os jornais, de acordo com os tempos e os ventos, é provável que não páre ainda a minha atividade. Tudo depende, como disse, dos tempos e dos ventos. E esta, meus amigos, será a minha despedida.

Para todos um abraço do tamanho do mundo, com votos de coragem, amor e paz.

E até à volta! Se o meu amigo Pá da Galileia cá vier uma segunda vez, é provável que eu venha com ele, para lhe servir de “chófer”.

**ZÉ DA CHICA****GAZETILHA****Ano Novo... Vida Nova!...****Promessas...**

Ao entrar o Ano Novo,  
Começa logo numa lida,  
Numa ânsia, todo o povo  
Pensando em mudar de vida!

Calados, linhas travessas,  
Por vezes com embaraço,  
Fazem as suas promessas,  
Com a jura: mais não faço!...

Primeiro o que se almeja,  
O não fumar é lembrado.  
Nem mais um cigarro que seja,  
O maço, já foi rasgado!...

Não vou beber demais... não!...  
Porque o álcool nos desgasta.  
Somente à refeição,  
Um copinho, é quanto basta!

A droga, está me matando,  
Definhando aos bocadinhos,  
O Novo Ano entrando,  
Não vai haver mais pozinhos!...

Novo Ano, há que pensar,  
De fazer mais exercícios,  
Não há mais jogos de azar,  
Há que por um fim aos vícios!

Vou aproveitar a vasa,  
Por um fim aos empecilhos,  
De chegar mais tarde a casa,  
Vou dialogar com meus filhos!

Vou dar em casa o prazer,  
De levar a paz p'ró lar,  
Não brigar com a mulher,  
Só para desopilar!...

Anda assim, caros amigos,  
Tudo de maneira errada,  
Desde os tempos antigos,  
É só prometer, mais nada!...

Tentam, empregam a força,  
Um autêntico suplício,  
Mas, não há nada que os torça  
Dominados pelo vício!...

Onde está a sua vontade,  
Este brio tão fictício  
Mas sem força, ombridade  
De poderes largar o vício?!...

Droga, é força que arde,  
Cuja ânsia desatina,  
Faz do gentil um cobarde  
Porque o vício lhe domina!...

Barco que vive sem leme,  
É como o drogado é,  
Tudo faz e nada teme  
Age ao correr da maré!...

Mas vamos ao Ano novo,  
É disto que quero falar,  
Fazer a prece do Povo  
P'ró Ano que vai entrar!...

Entra ano desejado,  
Traz-nos todo o prometido,  
Sem este pé aleijado  
Que tem connosco vivido!

Não entres de novo rude,  
Tira-nos desta aflição,  
Traz alegria e saúde,  
Trabalho p'ró ganha pão!...

Nada peço p'róos governos  
Estão que ninguém entende,  
Pondo carvão nos infernos,  
Que aqui, ali, se acende!...

Não pensem em bugigangas  
Há que refrescar a mente  
E arregaçar as mangas,  
Fronte erguida, ir em frente!

*P.S.***O Zé foi à benzedeira!...**

Foi, numa ânsia medonha  
O Zé ver a benzedeira,  
Falar sobre esta vergonha  
Que vai pela terra inteira!...

E quis perguntar primeiro  
Sobre a novela ruim  
Do governo brasileiro,  
Com prisões que não têm fim!

E falou desta maneira:  
Olha Zé, vou-me calar,  
Mesmo como benzedeira,  
Não consigo decifrar!...

Disse o Zé: vais-te calar?!...  
Quer seja bom ou ruim,  
Tu vais desabafar  
Contar tintim por tintim!...

De pronto a Bruxa falou,  
E disse, voz embargada,  
O diabo anexou  
A terra e está tomada!

Entrou com fúria tanta,  
Desaforido, raivoso,  
De estertor na garganta,  
Satanás, o mentiroso!

Sua pressa, pelo visto,  
Sua ânsia de matar,  
Temendo a vinda de Cristo,  
Que vai vir nos governar!...

Esta ânsia, seu fervor,  
O mal que está praticando,  
É o fim, o estertor,  
Porque Cristo está chegando!

O tempo p'ra Deus não conta,  
Vai vir, só Deus sabe quando,  
Tudo, o que se vê aponta  
P'ra algo, mas não sei quando!

SENHOR, vem em teu retorno,  
Acaba com a sujeira  
Deste maldito suborno,  
Ou propina brasileira!...

Acaba com o chinfrim  
Por todas estas nações.  
Põe um fim ao folhetim  
Imparável dos ladrões!...

O que estou a pedir  
Nesta prece, meu Senhor,  
Não sei se me vais ouvir,  
Eu também sou pecador!...

**Eu vejo os erros  
meu Deus,  
Dos outros, não vejo  
os meus!...**

**Há 40 anos****O futuro de Angola**

Na edição 203, de 16 de janeiro de 1975, Portuguese Times dava conta de que o futuro de Angola começou a ser discutido no luxuoso hotel da Penina, no Algarve, pelos dirigentes dos três movimentos nacionalistas: Holden Robert, da FNLA; Agostinho Neto, do MPLA e Jonas Savimbi, da UNITA. MPLA era apoiado pela União Soviética, FNLA pelos EUA e pela China e a UNITA pela África do Sul. Apenas Holden Robert está vivo, já afastado da política.

RECENSEARAM-SE na Nova Inglaterra 538 imigrantes portugueses para votarem nas eleições para a Assembleia Constituinte em Portugal. No consulado de Newark, NJ, registaram-se 2.563 portugueses residentes em New Jersey e na Pennsylvania; em New York, 1.390, incluindo os de Connecticut e na Califórnia apenas 60 (não é gralha, apenas 60). No total recensearam-se 4.551 portugueses nos EUA.

HENRIQUE António, antigo membro do Conselho Municipal de Danbury, estado de Connecticut, foi nomeado para preenchimento de uma vaga no Comité Escolar.

JOSÉ Joares foi eleito presidente da direção do Clube Português de Milford e José L. Coelho presidente da assembleia geral.

TOMOU posse em Fall River a direção da PYCO (Portuguese Youth Cultural Organization), que ficou assim constituída: presidente, Álvaro Duarte; vice-presidente, Victor Tavares; secretária das atas, Alda Resendes; secretária da correspondência, Filomena Botelho; tesoureiro, Augustine Gonsalves. Junta consultiva: padre Luciano Pereira, Gabriel T. Andrade, João Botelho, John R. Correiro, Álvaro Duarte, Linda Franco, Jerome Marques, Idalina Melo, José de Sousa, Artur Viana e Gilbert Vincent.

ELEIÇÕES no Clube Juventude Lusitana, Cumberland, RI. Carlos Alberto Almeida é o presidente da direção e José de Almeida da junta fiscal.

SYLVESTER Sylvia, filho de madeirenses, anunciou a candidatura a mayor de New Bedford. Já tinha concorrido em 1973 e perdeu para John Markey.

FALECEU em New Bedford Manuel P. Ponte, 60 anos, que, durante a administração do mayor George Rogers, desempenhou funções de agente municipal de compras e tinha concorrido em 1973 ao cargo de avaliador.

FRANCISCA Barros Abreu celebrou o 100º aniversário. Natural da Madeira, vive há anos em New Bedford.

PIADA lisboeta: depois do 25 de Abril e do 28 de Novembro, só nos resta o 31 do Diabo...

Programação do  
Portuguese  
Channel

**QUINTA-FEIRA, 07 JANEIRO**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - ESPAÇO MUSICAL  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - CORDEL ENCANTADO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R)

**SEXTA-FEIRA, 08 JANEIRO**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - VARIEDADES  
20:30 - CORDEL ENCANTADO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL

**SÁBADO, 09 JANEIRO**

19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - COMUNIDADE  
EM FOCO  
22:00 - VARIEDADES

**DOMINGO, 10 JANEIRO**

14:00 - CORDEL ENCANTADO  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - TELEDSPORTO  
20:45 - VARIEDADES

**SEGUNDA, 11 JANEIRO**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - CORDEL ENCANTADO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - TELEJORNAL (R)

**TERÇA-FEIRA, 12 JANEIRO**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - CORDEL ENCANTADO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:05 - TELEJORNAL

**QUARTA-FEIRA, 13 JANEIRO**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
DAQUI E DA GENTE  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - CORDEL ENCANTADO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois  
da meia-noite e na manhã  
do dia seguinte.

**Contra a Violência Doméstica**

**Safelink**  
Linha Aberta  
Contra a  
Violência  
Doméstica  
1-877-785-2020

Multilíngue. Grátis. 24 horas. Ajuda para si e os outros. Tudo em linha.  
O programa de linha aberta de Crise Apoio 24 horas está em todo o Estado de Massachusetts.

Acesso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal



**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Clinical Instructor, Harvard Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Medicamentos e Segurança Rodoviária

Não é com certeza novidade para o leitor o elevado número de desastres rodoviários provocados pelo consumo do álcool e drogas ilegais, com todos os custos médicos e sociais que isso acarreta. Por esse motivo todas as sociedades civilizadas impõem penas severas a quem é “apanhado” a conduzir embriagado ou sob a influência de drogas de rua. Infelizmente, os medicamentos, sejam de receita médica ou de venda livre têm também potencialmente efeitos secundários preocupantes. Uma estatística publicada pela AAA indica que em todos os casos fatais ocorridos entre 1993 e 2010, os medicamentos prescritos pelo seu médico são os agentes mais comuns nos casos de acidente fatal devido a condutor “sob a influência”.

É curioso que a maior parte dos motoristas não têm noção do perigo dos efeitos secundários dos medicamentos que tomam. Por exemplo, 66% dos inquiridos consideram conduzir sob a influência do álcool uma grande ameaça, mas só 28% pensa da mesma maneira relativamente a medicamentos prescritos. A realidade é que não é só o álcool, marijuana e cocaína que contribuem para acidentes fatais. Os medicamentos que toma podem ter um grande impacto na sua capacidades

de conduzir em segurança.

Este assunto tem cada vez mais importância porque o uso (e abuso) de medicamentos continua a aumentar. O número de receitas por pessoa aumentou em 60% entre os anos 90 e esta década. Mais ainda, o esforço (bem intencionado) que na década passada se fez em tentar aliviar a dor e sofrimento dos doentes resultou num aparente exagero de uso legal de opiáceos, medicamentos potentes derivados do ópio ou sintéticos, com agora um número preocupante de pessoas completamente dependentes desses medicamentos. Esta classe de fármacos, a que podemos adicionar as benzodiazepinas (medicamentos usados no tratamento da ansiedade e insónia), alguns antidepressivos, e até alguns medicamentos de venda livre podem diminuir os reflexos, aumentar a sonolência e causar visão desfocada. Consequentemente, em quase metade de todos os acidentes fatais relacionados com influência de drogas/medicamentos entre 1993 e 2010 detectaram-se medicamentos prescritos pelo seu técnico de saúde.

A responsabilidade de se meter na estrada quando está a tomar medicamentos é do próprio indivíduo, que só deve ligar o motor se estiver em condições claras de conduzir, o mesmo se aplica ao uso do álcool, todavia é também da responsabilidade do médico, enfermeiro e farmacêutico informar os seus doentes dos potenciais efeitos secundários do tratamento e possíveis interações entre vários medicamentos. Felizmente, o número de avisos que são dados aos doentes, quer verbalmente, quer por escrito nos rótulos e informação acompanhante ajudam a educar a população e evitar maior número de acidentes.

Em suma, se está a tomar um medicamento que pode afetar a sua capacidade de conduzir, fale com o seu técnico de saúde sobre a possibilidade de usar uma alternativa ou reduzir a dose. Conforme recomenda a AAA, a chave é a honestidade em abordar este assunto com o seu médico e assim manter a segurança ao volante.

Haja saúde!



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

**P.** — A minha mãe, que tem estado fora do trabalho, está a receber benefícios de *workers' compensation*. Ela tem viajado bastante para consultas médicas e fisioterapia. Os medicamentos que toma são pagos por ela. Ela não tem recebido qualquer reembolso. Gostaria de saber se ela tem direito a receber pagamento pelas viagens e medicamentos.

**R.** — Tanto nos estados de Massachusetts e Rhode Island, o indivíduo lesado tem o direito de ser reembolsado pelas milhas e por estacionamento. Quanto à medicação, a companhia de seguros também é responsável pelo pagamento. Não há nenhuma razão para a sua mãe pagar do seu bolso ou usar o seu seguro de saúde privado.

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

**P.** — Sofro da doença de M.S. há oito anos; presentemente está a tornar-se muito difícil aguentar o rigor do meu emprego. Estou em processo de submeter um requerimento para benefícios por incapacidade porque deixei o trabalho a semana passada. Pode dizer-me qual é a maneira mais rápida para receber uma determinação do Seguro Social?

**R.** — Tem várias opções para submeter o seu requerimento para benefícios por incapacidade do Seguro Social, mas a forma mais rápida, e com certeza mais conveniente para si, é pela internet, [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Pode agora incluir a sua informação médica (fichas) se as tiver eletronicamente, o que facilita o processo de avaliação médica, no caso de ter que submeter um apelo. Se for preciso qualquer outra documentação os representantes contactam-na.

**P.** — Resido e trabalho nos EUA há 28 anos. Tenciono reformar-me aos 62 anos, mas tenho que saber se vou ter direito a seguro médico. Quais os meus direitos com respeito ao seguro?

**R.** — O seguro do Medicare tomará efeito aos 65 anos. Se estiver já a receber benefícios do Seguro Social, receberá, automaticamente, o cartão. Entretanto pode visitar [www.healthcare.gov](http://www.healthcare.gov) ou pedir o conselho dum representante do SHIP ou SHINE na sua área, sobre outras opções de seguro médico até atingir os 65 anos. Pode ligar também para o “Council on Aging” na sua área.

**P.** — Estou a receber benefícios do Seguro Social por incapacidade há dez anos. Estou perto da idade completa de reforma, e gostaria de saber o que tenho que fazer, e se alguma coisa vai mudar relativamente ao montante que recebo?

**R.** — A lei não permite que um indivíduo receba benefícios de reforma e por incapacidade ao mesmo tempo. Quando um indivíduo, beneficiário de benefícios por estar incapacitado, ao atingir a idade completa de reforma, os benefícios mudam automaticamente para benefícios de reforma. O montante que recebe não vai mudar, nem tem nada a fazer.

**P.** — O que é que acontece aos benefícios dum indivíduo (preso) enquanto está em liberdade condicional (parole)?

**R.** — Depende do tipo de benefícios que o indivíduo recebe. Se estiver a receber benefícios do Seguro Social (por reforma, incapacidade ou sobrevivência), os benefícios não terminam até o tribunal cancelar o seu “parole” e for confinado numa casa de correção/prisão mais do que trinta dias consecutivos. Se estiver a receber benefícios do programa do Seguro Suplementar (SSI), os benefícios terminam no início do primeiro mês em que estiver preso.



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



**JUDITE TEODORO**  
Advogada em São Miguel, Açores  
[advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com)

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

## A lei reconhece direitos de sucessão a quem viva maritalmente?

A.V. Seekon

A lei portuguesa tem vindo a reconhecer direitos análogos a quem viva em união de fato com quem tenha contraído matrimónio, nomeadamente o direito a ser beneficiário de pensão de sobrevivência, direito a residir

na casa coabitada por ambos, mas não confere direito de sucessão.

Ou seja, só são herdeiros legitimários os cônjuges, quem é marido e mulher, quem viva em condição análoga idêntica a de cônjuges não tem direito a suceder, salvo se o falecido ou a falecida tenha beneficiado o seu companheiro ou companheira por via de testamento e dentro dos limites que a lei portuguesa regulamenta, ou seja se tiver legado 1/3 da totalidade dos seus bens e se estivermos na presença de herdeiros legais, como é o caso dos filhos.

O direito da família e das sucessões em Portugal é fortemente protecionista do conceito de família e dos bens que fazem parte do agregado familiar, tem contudo sofrido alterações mas muito suaves, porque a luz do legislador só sucede quem é legalmente casado com outrem.

Lembramos que esta resposta aplica-se ao caso em concreto de acordo com os dados disponibilizados e que não dispensa a consulta da legislação aplicável e que versa exclusivamente sobre a lei portuguesa.

[juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com)

Novo Acordo Ortográfico (10)

## Emprego de acento agudo ou de acento circunflexo no universo da língua portuguesa: palavras esdrúxulas (proparoxítonas)

### Caso:

Em alguns textos, podemos encontrar as formas «académico», «matrimónio»; em outros, as formas «acadêmico» e «matrimônio». Quais serão as formas legítimas?

### Comentário:

• Com vogal «e» seguida de consoante nasal «m» e «n»:  
i) na norma luso-africana, encontraremos *acadêmico, biênio, efêmero, gémeo, género, gênese, oxigênio*; ii) por sua vez, na norma brasileira, encontraremos *acadêmico, biênio, efêmero, gémeo, gênero, gênese, oxigênio*.

• Com vogal «o» seguida de consoante nasal «m» e «n»:

## PORTUGUÊS AO RAIO X

Nesta rubrica, a cargo da Prof.<sup>a</sup> Luciana Graça, esclarecem-se dúvidas sobre o uso da língua portuguesa.

Luciana Graça é doutorada em Didática pela Universidade de Aveiro - onde também se licenciou em Português, Latim e Grego -, sendo, atualmente, investigadora de pós-doutoramento no Centro de Investigação «Didática e Tecnologia na Formação de Formadores». Colaborou, em secções semelhantes a esta, em vários jornais portugueses, como o Jornal de Notícias e o Jornal da Bairrada.



Luciana Graça  
Prof.ª de Português,  
Latim e Grego

i) na norma luso-africana, encontraremos *agronómico, barómetro, cómico, crónico, homónimo, matrimónio*; ii) por sua vez, na norma brasileira, encontraremos *agronômico, barômetro, cômico, crônico, homônimo, matrimônio*.

• Estas divergências de timbre nas palavras esdrúxulas que têm vogais tónicas «e» e «o», seguidas das consoantes nasais m e n, são encontradas, já que, em Portugal, essas vogais são abertas e, em grande parte do Brasil, são de timbre fechado.

• As duas variantes são legítimas.

# Cordel Encantado

A nova novela do Portuguese Channel é uma história inovadora e intemporal sobre o poder, a cobiça, a esperança e o amor

Um grande sucesso no Brasil, Cordel Encantado mostra a história de um grande amor entre dois jovens nobres de espírito que desconhecem as suas verdadeiras origens. Para continuarem juntos, a bela Açucena e o heróico Jesuíno terão que superar muitas barreiras.

Numa terra imaginária, os povos de Seráfia do Norte e Seráfia do Sul vivem em guerra há centenas de anos. Depois de uma terrível batalha, o rei da Seráfia do Sul, Teobaldo, fica gravemente ferido e, junto ao rei Augusto de Seráfia do Norte, decide levar paz aos dois reinos, propondo que seus primogênitos Aurora e Felipe se casem ao alcançar a idade adulta. Teobaldo morre logo em seguida.

Porém, numa expedição ao interior do Brasil

para encontrar um tesouro, o rei Augusto chega a um pequeno povoado chamado Brogodó e é surpreendido pelo cangaceiro Herculano e seu bando, que o atacam. Para proteger a sua filha, a rainha Cristina entrega a menina a um casal de agricultores e pede-lhes que cuidem de Aurora.

Depois da batalha, o rei Augusto volta arrasado, acreditando ter perdido a filha e esposa Cristina, que morre devido a um plano de Úrsula, a pessoa mais perigosa do reino, capaz de tudo para se tornar rainha.

O que o rei não sabe é que a sua filha está viva e foi criada com amor por Euzébio e Virtuosa, que trabalham na fazenda do coronel Januário, pai do maligno Timóteo. Aurora foi batizada com o nome de Açucena e torna-se muito amiga de Jesuíno.



Ficha Técnica

Diretor: Ricardo Waddington

Autor: Thelma Guedes, Tuca Rachid e Thereza Falcão

Os dois crescem sem saber suas origens: ele, filho do líder do cangaço e ela, filha de um monarca da realeza europeia. Essa grande amizade transforma-se num grande amor que terá que enfrentar obstáculos: o rei Augusto volta a Brogodó para cumprir a promessa de casamento de sua filha e, além disso, existe ainda a cobiça de Timóteo, a ambição de Úrsula e rivais como Doralice, que está apaixonada por Jesuíno e tentará conquistar o seu coração.

## Personagens



**Açucena Bezerra / princesa Aurora Catarina Ávila de Seráfia Açucena Bezerra / princesa Aurora Catarina Ávila de Seráfia**

(Atriz: Bianca Bin)

Criada no sertão por Euzébio (Enrique Diaz) e Virtuosa (Ana Cecília Costa), a típica menina sertaneja é, na verdade, a tão procurada princesa Aurora do reino de Seráfia do Sul.

De beleza rústica e natural, é alegre, espontânea e inteligente. É apaixonada por Jesuíno.

**Jesuíno Araújo Jesuíno Araújo**

(Ator: Cauã Reymond)

Afilhado do coronel Januário (Reginaldo Faria), vive em sua fazenda com a mãe Benvinda (Claudia Ohana) desde criança. É bonito, forte, bom moço e com grande senso de justiça. Noivo de Açucena (Bianca Bin), Jesuíno não sabe que é filho do mais temido cangaceiro da região. Seu grande inimigo será Timóteo Cabral (Bruno Gagliasso), filho de Januário, que, além de oprimir os empregados da fazenda, tentará separá-lo de Açucena.



**Herculano Herculano** (Ator: Domingos Montagner)

O bandoleiro mais famoso do sertão de Brogodó é um verdadeiro mito. Temido e respeitado, nunca desistiu da idéia de resgatar o filho Jesuíno (Cauã Reymond) e introduzi-lo no cangaço. Não se conforma com a rejeição do filho, mas logo se verá lutando ao lado de Jesuíno a favor dos desfavorecidos da região. Vai se apaixonar perdidamente pela vilã Úrsula, por quem será capaz de enfrentar até seu amado filho, Jesuíno.



**Timóteo Cabral** (Ator: Bruno Gagliasso)

Filho mais velho do coronel Januário Cabral (Reginaldo Faria), o rapaz é cruel e autoritário e se aproveita da morte do pai para tomar a fazenda. Passa por cima de quem for para realizar seus caprichos, principalmente dos pobres sertanejos da região. Seu grande alvo é Açucena (Bianca Bin), que não se rende às suas investidas. Fará de tudo para prejudicar Jesuíno (Cauã Reymond) e impedi-lo de ficar com a noiva.

**Maria Cesária** (Atriz: Lucy Ramos)

É a melhor cozinheira da cidade. O Rei Augusto também ficará encantado pelos seus dotes culinários e pela sua beleza.



**Dora** (Atriz: Nathália Dill)



A filha do prefeito de Brogodó, Patácio Peixoto (Marcos Caruso), e de dona Ternurinha (Zezé Polessa) é uma moça corajosa e de temperamento forte. É uma moça valente que se juntará ao bando de Herculano e lutará contra Timóteo.

Vai se apaixonar por Jesuíno, mas descobriu o amor verdadeiro com o príncipe Felipe.

**Euzébio Bezerra** (Ator: Enrique Diaz)

Sertanejo sofrido e calejado, vive e trabalha na fazenda do coronel Januário (Reginaldo Faria). É pai de criação de Açucena (Bianca Bin) e biológico de Cícero (Miguel Rômulo). Muito religioso e apegado aos valores, zela por sua família e teme pela reputação da filha, já que Timóteo (Bruno Gagliasso) não lhe dá sossego.



**Virtuosa Bezerra** (Atriz: Ana Cecília Costa)

A mãe de Açucena (Bianca Bin) e Cícero (Miguel Rômulo) é a típica sertaneja doce e amável, mas que vira uma leoa quando um filho precisa de proteção.

Dedica especial atenção a Açucena, que foi deixada aos seus cuidados depois que perdeu um filho recém-nascido.

**Rei Augusto** (Ator: Carmo Dalla Vecchia)

Amado pelo povo de Seráfia do Norte, Augusto é casado com a rainha Cristina (Alinne Moraes), com quem teve a princesa Aurora (Bianca Bin). É bonito, alegre e muito ativo, mas, depois da morte da mulher e do desaparecimento da filha, se descuida e perde seu espírito aventureiro. Só volta a se animar quando descobre que sua filha pode estar viva no Brasil, para onde se muda com a corte de Seráfia. Seu senso de justiça conquistará a simpatia dos moradores de Brogodó e o coração de Cesária (Lucy Ramos).



**Duquesa Úrsula** (Atriz: Debora Bloch)

A grande vilã de Seráfia do Norte é bonita, sofisticada e bastante vingativa. Amante de Nicolau (Luiz Fernando Guimarães), se livra do marido Petrus (Felipe Camargo), irmão mais novo do rei Augusto (Carmo Dalla Vecchia), e consegue dar um fim em Cristina e Aurora para ocupar o posto de rainha.

A duquesa vai com o rei Augusto (Carmo Dalla Vecchia) para o Brasil, quando a corte se muda em busca da princesa perdida.

Seu grande objetivo passa a ser casar a filha Carlota (Luana Martau) com o príncipe Felipe (Jayme Matarazzo) e, para isso, se encarregará de que a princesa Aurora (Bianca Bin) não seja encontrada.



**Príncipe Felipe** (Ator: Jayme Matarazzo)

Sensível e romântico, Felipe está empenhado em encontrar a princesa Aurora (Bianca Bin), mas acabará se apaixonando por sua companhia constante Dora (Nathalia Dill).

**Nicolau Brugüel**

(Ator: Luis Fernando Guimarães)

Grande comparsa e amante de Úrsula (Debora Bloch), o mordomo da corte de Seráfia do Norte é louco por dinheiro e poder. O vilão ajuda a duquesa em seus planos de se tornar rainha em troca de um trono na realeza, mas é capaz de passar a perna nela também. Com Úrsula, entrará na corrida pelo tesouro.



**Zenóbio** (Ator: Guilherme Fontes)

É o botânico e estudioso das ciências naturais quem descobre o tesouro perdido no Brasil e, anos mais tarde, que a princesa Aurora (Bianca Bin) continua viva. Depois da expedição da família real, fica no Brasil e se casa com Florinda (Emanuelle Araújo), com quem tem três filhos.



**Cordel Encantado**

I LIGA

# Sporting recupera comando com vitória autoritária sobre FC Porto

O Sporting recuperou sábado a liderança da I Liga de futebol, perdida durante apenas uma jornada para o FC Porto, derrotando de forma autoritária por 2-0 os 'dragões' no estádio José Alvalade, com dois golos de Slimani.

O jogo grande da 15.ª jornada não desiludiu as



Luta renhida a meio-campo entre o sportinguista Adrien Silva e o portista Hector Herrera durante a partida em que o Sporting venceu o FC Porto por 2-0 recuperando assim a liderança da I Liga portuguesa de futebol.



Renato Sanches rejubila com o tento apontado e que valeu ao Benfica o triunfo sobre o V. Guimarães por 1-0.

expetativas, perante uma casa cheia, e saldou-se por mais um sucesso claro dos pupilos de Jorge Jesus, que ainda mandaram duas bolas aos 'ferros', por Slimani e Adrien Silva.

Antes dos dois primeiros da tabela entrarem em campo, já se sabia que o Benfica não cederá terreno na viagem a Guimarães, no dia em que Gaitán voltou à equipa, ganhando a partida por 1-0, com uma 'bomba' de Renato Sanches, aos 74 minutos.

Após a primeira ronda de 2016, o Sporting comanda de novo, com 38 pontos, contra 36 do FC Porto e 34 do Benfica.

Em Alvalade, o argelino Islam Slimani foi a figura da noite, com um golo de cabeça aos 27 minutos e um de bola corrida, a passe de Ruiz, aos 85, além de um remate à trave. Slimani passa a ser o segundo melhor 'artilheiro' na Liga portuguesa, com 10 golos, a três do benfiquista Jonas, que ficou em branco em Guimarães.

O terceiro da lista dos melhores marcadores é o surpreendente coreano Suk, do Vitória de Setúbal, com nove golos, o último dos quais em magistral livre apontado em casa, na recepção ao Sporting de Braga (1-1). O golo, assinado logo aos quatro minutos, foi insuficiente para a vitória, já que os 'guerreiros do Minho' responderam aos 62, com o golo de Marcelo Goiano.

O Sporting de Braga, em quarto lugar com 26 pontos, atrasa-se do trio da frente e já está a oito do Benfica. Em quinto, o Vitória de Setúbal vai ocupando o último lugar de acesso direto à Liga Europa, com 22 pontos.

Com 22 pontos também está o Paços de Ferreira, depois de empatar em casa com o Belenenses, agora com novo técnico, por 2-2.

O Rio Ave foi surpreendido em "casa" pelo Tondela, perdendo por 2-3. Foi a primeira vitória fora de portas do Tondela.

O Moreirense ganhou no Bessa ao Boavista por 3-0, Nacional e Arouca empataram 2-2 e Marítimo e Estoril também empataram, mas por 1-1.

A Académica não fez mais do que a sua obrigação

ao vencer em "casa" o União da Madeira por 3-1 e consequente subida na tabela classificativa.

O campeonato joga-se hoje, quarta-feira, com os jogos referentes à 16.ª jornada (ver tabela ao lado) e a 17.ª jornada este fim de semana.

| CAMPEONATO DE PORTUGAL          |                                 | — 15ª Jornada —                     |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| <b>SÉRIE A</b>                  |                                 | <b>SÉRIE E</b>                      |                                 |
| M. Argozelo-Mirandela ..... 2-1 | Nogueirense-Pampilhosa ... 3-2  | Vianense-Marítimo B ..... 0-2       | Operário-Ideal ..... 0-0        |
| Limianos-Camacha ..... 0-0      | Sabugal-O. Hospital ..... 2-2   | Bragança-Neves ..... 7-0            | Praienense-Angrense ..... 2-1   |
| P. Salgadas-Vilaverdense .. 1-0 | Tourizense-Académica SF . 1-1   |                                     |                                 |
| <b>CLASSIFICAÇÃO</b>            |                                 | <b>CLASSIFICAÇÃO</b>                |                                 |
| 1 BRAGANÇA ..... 30             | 1 PRAIENSE ..... 32             | 2 VILAVERDENSE ..... 27             | 2 ANGRENSE ..... 27             |
| 3 PEDRAS SALGADAS ..... 25      | 3 NOGUEIRENSE ..... 25          | 4 MIRANDELA ..... 23                | 4 O. HOSPITAL ..... 21          |
| 5 LIMIANOS ..... 22             | 5 PAMPILHOSA ..... 20           | 6 MARÍTIMO B ..... 18               | 6 OPERÁRIO ..... 19             |
| 7 CAMACHA ..... 15              | 7 IDEAL ..... 18                | 8 MINAS ARGOZELO ..... 15           | 8 TOURIZENSE ..... 16           |
| 9 VIANENSE ..... 14             | 9 ACADÉMICA SF ..... 15         | 10 NEVES ..... 10                   | 10 SABUGAL ..... 13             |
| <b>16ª JORNADA (10 jan.)</b>    |                                 | <b>16ª JORNADA (10 jan.)</b>        |                                 |
| Marítimo B-Mirandela            | Camacha-Vianense                | Neves-Limianos                      | Vilaverdense-Bragança           |
| P. Salgadas-M. Argozelo         |                                 |                                     |                                 |
| <b>SÉRIE B</b>                  |                                 | <b>SÉRIE F</b>                      |                                 |
| Vizela-Oliveirense ..... 2-2    | V. Sernache-Caldas ..... 0-0    | Trofense-Arões ..... 1-0            | Naval-U. Leiria ..... 0-1       |
| S. Martinho-Fafe ..... 0-0      | Crato-Bf.C.Branco ..... 0-0     | Felgueiras-Mondinense ..... 0-1     | Peniche-A. Moradal ..... 2-1    |
| Torcatense-Varzim ..... 2-1     | Alcanenense-Sertanense ... 2-0  |                                     |                                 |
| <b>CLASSIFICAÇÃO</b>            |                                 | <b>CLASSIFICAÇÃO</b>                |                                 |
| 1 VIZELA ..... 33               | 1 U. LEIRIA ..... 39            | 2 FAFE ..... 31                     | 2 CALDAS ..... 29               |
| 3 FELGUEIRAS ..... 26           | 3 B.F.C. BRANCO ..... 25        | 4 OLIVEIRENSE ..... 24              | 4 PENICHE ..... 22              |
| 5 SÃO MARTINHO ..... 22         | 5 ALCANENENSE ..... 22          | 6 TROFENSE ..... 20                 | 6 NAVAL ..... 20                |
| 7 TORCATENSE ..... 15           | 7 V. SERNACHE ..... 17          | 8 ARÕES ..... 15                    | 8 SERTANENSE ..... 15           |
| 9 MONDINENSE ..... 13           | 9 A. MORADAL ..... 11           | 10 MONDINENSE ..... 13              | 10 CRATO ..... 06               |
| <b>16ª JORNADA (10 jan.)</b>    |                                 | <b>16ª JORNADA (10 jan.)</b>        |                                 |
| Arões-Oliveirense               | Fafe-Trofense                   | Mondinense-S. Martinho              | Varzim-Felgueiras               |
| U. Torcatense-Vizela            |                                 |                                     |                                 |
| <b>SÉRIE C</b>                  |                                 | <b>SÉRIE G</b>                      |                                 |
| Amarante-Coimbrões ..... 1-0    | Sacavenense-Sintrense ..... 0-1 | Sobrado-Vila Real ..... (a)         | Elétrico-1.º Dezembro ..... 0-3 |
| Cinfães-Tirsense ..... (a)      | Malveira-Real ..... 3-1         | P. Salgadas-Gondomar ..... 3-0      | Coruchense-Loures ..... 1-2     |
| Salgueiros 08-Sousense ... 1-1  | Casa Pia-U. Torreense ..... 1-1 | (a) Adiadados devido ao mau tempo.  |                                 |
| <b>CLASSIFICAÇÃO</b>            |                                 | <b>CLASSIFICAÇÃO</b>                |                                 |
| 1 GONDOMAR ..... 29             | 1 MALVEIRA ..... 28             | 2 PEDRAS RUBRAS ..... 25            | 2 SINTRENSE ..... 27            |
| 3 VILA REAL ..... 22            | 3 CASA PIA ..... 26             | 4 SALGUEIROS 08 ..... 21            | 4 1º DEZEMBRO ..... 26          |
| 5 CINFÃES ..... 20              | 5 REAL ..... 26                 | 6 AMARANTE ..... 17                 | 6 LOURES ..... 23               |
| 7 SOBRADO ..... 16              | 7 TORREENSE ..... 17            | 8 SOUSENSE ..... 16                 | 8 CORUCHENSE ..... 12           |
| 9 COIMBRÕES ..... 14            | 9 SACAVENENSE ..... 12          | 10 TIRSENSE ..... 13                | 10 ELÉCTRICO ..... 07           |
| <b>16ª JORNADA (10 jan.)</b>    |                                 | <b>16ª JORNADA (10 jan.)</b>        |                                 |
| Vila Real-Coimbrões             | Tirsense-Sobrado                | Gondomar-Cinfães                    | Sousense-P. Rubras              |
| Salgueiros 08-Amarante          |                                 |                                     |                                 |
| <b>SÉRIE D</b>                  |                                 | <b>SÉRIE H</b>                      |                                 |
| Gafanha-Estarreja ..... 0-1     | Barreirense-Almansilense .. 5-0 | O. Frades-Bustelo ..... 0-0         | Castrense-L.VRSA ..... 2-0      |
| L. Lourosa-Cesarense ..... 1-1  | Louletano-Moura ..... 2-0       | Sanjoanense-Vildemoinhos 1-0        | C. Piedade-Pinhalnovense 1-0    |
| Mortágua-Anadia ..... 1-1       | J. Évora-A. Reguengos ..... 1-2 |                                     |                                 |
| <b>CLASSIFICAÇÃO</b>            |                                 | <b>CLASSIFICAÇÃO</b>                |                                 |
| 1 ESTARREJA ..... 35            | 1 COVA DA PIEDADE ..... 26      | 2 SANJOANENSE ..... 25              | 2 A. MONSARAZ ..... 25          |
| 3 ANADIA ..... 24               | 3 MOURA ..... 23                | 4 L. VILDEMOINHOS ..... 23          | 4 BARREIRENSE ..... 22          |
| 5 L. LOUROSA ..... 21           | 5 LUSITANO VRSA ..... 21        | 6 O. FRADES ..... 17                | 6 ALMANSILENSE ..... 19         |
| 7 CESARENSE ..... 16            | 7 CASTRENSE ..... 18            | 8 MORTÁGUA ..... 15                 | 8 J. ÉVORA ..... 17             |
| 9 GAFANHA ..... 12              | 9 LOULETANO ..... 16            | 10 BUSTELO ..... 12                 | 10 PINHALNOVENSE ..... 13       |
| <b>16ª JORNADA (10 jan.)</b>    |                                 | <b>16ª JORNADA (10 jan.)</b>        |                                 |
| Bustelo-Estarreja               | Cesarense-O. Frades             | L. Vildemoinhos-L. Lourosa          | Anadia-Sanjoanense              |
| Mortágua-Gafanha                |                                 |                                     |                                 |
| <b>SÉRIE I</b>                  |                                 | <b>SÉRIE J</b>                      |                                 |
| U. Madeira-Boavista ..... 3-1   | Lusitano VRSA-Almansilense      | Arouca-Estoril ..... 2-2            | Moura-Castrense                 |
| Nacional-Arouca ..... 2-2       | Pinhalnovense-Louletano         | Marítimo-Estoril ..... 1-1          | A. Reguengos-Cova Piedade       |
| V. Setúbal-Sp. Braga ..... 1-1  | J. Évora-Barreirense            | Paços Ferreira-Belenenses ..... 2-2 |                                 |
| V. Guimarães-Benfica ..... 0-1  |                                 | Sporting-FC Porto ..... 2-0         |                                 |
| Rio Ave-Tondela ..... 2-3       |                                 |                                     |                                 |

| I LIGA - 15ª JORNADA                       |     |                    |    |    |       |    |
|--|-----|--------------------|----|----|-------|----|
| R E S U L T A D O S                        |     |                    |    |    |       |    |
| Académica-U. Madeira .....                 | 3-1 | (1-1 ao intervalo) |    |    |       |    |
| Boavista-Moreirense .....                  | 0-3 | (0-1)              |    |    |       |    |
| Nacional-Arouca .....                      | 2-2 | (1-2)              |    |    |       |    |
| Marítimo-Estoril .....                     | 1-1 | (1-0)              |    |    |       |    |
| V. Setúbal-Sp. Braga .....                 | 1-1 | (1-0)              |    |    |       |    |
| Paços Ferreira-Belenenses .....            | 2-2 | (1-1)              |    |    |       |    |
| V. Guimarães-Benfica .....                 | 0-1 | (0-0)              |    |    |       |    |
| Sporting-FC Porto .....                    | 2-0 | (1-0)              |    |    |       |    |
| Rio Ave-Tondela .....                      | 2-3 | (1-0)              |    |    |       |    |
| PRÓXIMA JORNADA (16.ª)                     |     |                    |    |    |       |    |
| Quarta-feira, 06 de janeiro                |     |                    |    |    |       |    |
| U. Madeira-Boavista (10:00 AM)             |     |                    |    |    |       |    |
| Arouca-Estoril (11:00 AM)                  |     |                    |    |    |       |    |
| Tondela-Paços Ferreira (11:00 AM)          |     |                    |    |    |       |    |
| Moreirense-V. Guimarães (11:15 AM, SporTV) |     |                    |    |    |       |    |
| Belenenses-Nacional (1:00 PM)              |     |                    |    |    |       |    |
| Sp. Braga-Académica (1:15 PM, SporTV)      |     |                    |    |    |       |    |
| Benfica-Marítimo (2:00 PM, BTV)            |     |                    |    |    |       |    |
| FC Porto-Rio Ave (3:15 PM, SporTV)         |     |                    |    |    |       |    |
| V. Setúbal-Sporting (3:15 PM, SporTV)      |     |                    |    |    |       |    |
| C L A S S I F I C A Ç Ã O                  |     |                    |    |    |       |    |
|  | J   | V                  | E  | D  | Gm-Gs | P  |
| 01 SPORTING                                | 15  | 12                 | 02 | 01 | 26-07 | 38 |
| 02 FC PORTO                                | 15  | 11                 | 03 | 01 | 30-09 | 36 |
| 03 BENFICA                                 | 15  | 11                 | 01 | 03 | 35-10 | 34 |
| 04 SP. BRAGA                               | 15  | 07                 | 05 | 03 | 20-08 | 26 |
| 05 V. SETÚBAL                              | 15  | 05                 | 07 | 03 | 27-22 | 22 |
| 06 P. FERREIRA                             | 15  | 06                 | 04 | 05 | 21-17 | 22 |
| 07 RIO AVE                                 | 15  | 06                 | 03 | 06 | 24-23 | 21 |
| 08 AROUCA                                  | 15  | 04                 | 08 | 03 | 19-17 | 20 |
| 09 V. GUIMARÃES                            | 15  | 05                 | 04 | 06 | 16-21 | 19 |
| 10 MARÍTIMO                                | 15  | 05                 | 03 | 07 | 21-28 | 18 |
| 11 MOREIRENSE                              | 15  | 04                 | 05 | 06 | 15-18 | 17 |
| 12 ESTORIL                                 | 15  | 04                 | 05 | 06 | 12-18 | 17 |
| 13 BELENENSES                              | 15  | 04                 | 05 | 06 | 18-32 | 17 |
| 14 NACIONAL                                | 15  | 04                 | 04 | 07 | 14-18 | 16 |
| 15 U. MADEIRA                              | 15  | 03                 | 05 | 07 | 09-21 | 14 |
| 16 ACADÉMICA                               | 15  | 03                 | 04 | 08 | 14-27 | 13 |
| 17 BOAVISTA                                | 15  | 02                 | 04 | 09 | 09-21 | 10 |
| 18 TONDELA                                 | 15  | 02                 | 02 | 11 | 09-23 | 08 |

| RESULTADOS DA 23.ª JORNADA                       |     |                    |    |    |       |    |
|--|-----|--------------------|----|----|-------|----|
| Feirense-Desp. Chaves .....                      | 0-1 | (0-0 ao intervalo) |    |    |       |    |
| Sp. Covilhã-Ac. Viseu .....                      | 2-2 | (0-0)              |    |    |       |    |
| Famalicao-Penafiel .....                         | 1-1 | (1-0)              |    |    |       |    |
| Farense-Gil Vicente .....                        | 0-2 | (0-0)              |    |    |       |    |
| Leixões-Oliveirense .....                        | 3-1 | (2-0)              |    |    |       |    |
| Portimonense-Varzim .....                        | 2-0 | (0-0)              |    |    |       |    |
| Sporting B-Sp. Braga B .....                     | 0-1 | (0-1)              |    |    |       |    |
| FC Porto B-V. Guimarães B .....                  | 5-2 | (3-2)              |    |    |       |    |
| Oriental-Atlético .....                          | 2-1 | (0-1)              |    |    |       |    |
| Mafra-Desp. Aves .....                           | 1-1 | (0-1)              |    |    |       |    |
| Santa Clara-Olhansense .....                     | 1-0 | (0-0)              |    |    |       |    |
| Freamunde-Benfica B .....                        | 1-0 | (1-0)              |    |    |       |    |
| 24.ª JORNADA (09 E 10 DE JANEIRO)                |     |                    |    |    |       |    |
| Oriental-Oliveirense (Sábado, 09 jan., 10:00 AM) |     |                    |    |    |       |    |
| Sp. Braga B-Desp. Chaves (Sábado, 10:00 AM)      |     |                    |    |    |       |    |
| Benfica B-Olhansense (Sábado, 11:00 AM, BTV)     |     |                    |    |    |       |    |
| Portimonense-FC Porto B (3:30 PM, SporTV)        |     |                    |    |    |       |    |
| Sp. Covilhã-Desp. Aves (Domingo, 10:00 AM)       |     |                    |    |    |       |    |
| Mafra-Gil Vicente (10:00 AM)                     |     |                    |    |    |       |    |
| Farense-Académico Viseu (10:00 AM)               |     |                    |    |    |       |    |
| Feirense-Sporting B (10:00 AM)                   |     |                    |    |    |       |    |
| Leixões-Penafiel (10:00 AM)                      |     |                    |    |    |       |    |
| Freamunde-Atlético (11:00 AM)                    |     |                    |    |    |       |    |
| Santa Clara-V. Guimarães B (11:00 AM)            |     |                    |    |    |       |    |
| Famalicao-Varzim (11:00 AM)                      |     |                    |    |    |       |    |
| C L A S S I F I C A Ç Ã O                        |     |                    |    |    |       |    |
|  | J   | V                  | E  | D  | Gm-Gs | P  |
| 01 FC PORTO B                                    | 23  | 15                 | 04 | 04 | 52-27 | 49 |
| 02 DESP. CHAVES                                  | 23  | 10                 | 10 | 03 | 28-19 | 40 |
| 03 FREAMUNDE                                     | 23  | 11                 | 06 | 06 | 28-18 | 39 |
| 04 FEIRENSE                                      | 23  | 10                 | 09 | 04 | 27-21 | 39 |
| 05 GIL VICENTE                                   | 23  | 10                 | 07 | 06 | 29-21 | 37 |
| 06 PORTIMONENSE                                  | 23  | 09                 | 09 | 05 | 33-29 | 36 |
| 07 SPORTING B                                    | 23  | 10                 | 05 | 08 | 29-26 | 35 |
| 08 SP. BRAGA B                                   | 23  | 09                 | 07 | 07 | 24-22 | 34 |
| 09 FAMILICÃO                                     | 23  | 08                 | 09 | 06 | 31-26 | 33 |
| 10 AC. VISEU                                     | 23  | 08                 | 08 | 07 | 26-29 | 32 |
| 11 ATLÉTICO                                      | 23  | 08                 | 07 | 08 | 22-21 | 31 |
| 12 OLHANENSE                                     | 23  | 09                 | 04 | 10 | 22-26 | 31 |
| 13 DESP. AVES                                    | 23  | 08                 | 06 | 09 | 23-21 | 30 |
| 14 V. GUIMARÃES B                                | 23  | 08                 | 06 | 09 | 25-28 | 30 |
| 15 SANTA CLARA                                   | 23  | 08                 | 04 | 11 | 25-28 | 28 |
| 16 VARZIM  | 23  | 07                 | 07 | 09 | 23-27 | 28 |
| 17 FARENSE                                       | 23  | 07                 | 06 | 10 | 24-27 | 27 |
| 18 BENFICA B                                     | 23  | 08                 | 03 | 12 | 24-33 | 27 |
| 19 PENAFIEL                                      | 23  | 06                 | 08 | 09 | 23-29 | 26 |
| 20 SP. COVILHÃ                                   | 23  | 05                 | 11 | 07 | 22-29 | 26 |
| 21 MAFRA   | 23  | 05                 | 09 | 09 | 19-22 | 24 |
| 22 LEIXÕES                                       | 23  | 05                 | 09 | 09 | 25-31 | 24 |
| 23 ORIENTAL                                      | 23  | 05                 | 04 | 14 | 25-36 | 19 |
| 24 OLIVEIRENSE                                   | 23  | 03                 | 08 | 12 | 20-36 | 17 |

## Entrada de leão

O Sporting entrou à leão neste novo ano de 2016 com uma exibição a roçar a perfeição frente a um mui desorientado Futebol Clube do Porto. As primeiras palmas, portanto, para a equipa orientada pelo cada vez mais afirmado Jorge Jesus e para o meio "chanoca" presidente, que veio à praça anunciar que o seu clube era a maior potência desportiva nacional.



Afonso Costa  
OPINIÃO

Como o homem se farta de dizer coisas para a gente rir!... O que é verdade é que o Sporting está lá, no primeiro lugar, o que não deixa de ser uma façanha face por exemplo ao caríssimo plantel do FC Porto que anda ainda à procura da rolha.

Enquanto isto, e a jogar o pior futebol dos últimos anos, o Benfica aproxima-se, para gozo do meu compadre José Taborda, que afirma, sem medo nem vergonha, que o mordomo vai ser o mesmo. Óh yé – diz ele todo ufano - levantando os braços pintados de tatuagens tão feias como o cabelo do Donald Trump.

Antes careca!

## Gaiola com eles

Lá dentro, nos bastidores, a coisa começa entretanto a aquecer, isto a ver pelas últimas notícias que apontam para grandes movimentações clandestinas, fosse isso uma novidade para português que acompanha a bola nacional.

A começar pelo patriarca Pinto da Costa, que a Procuradoria Geral da República acusa de ser um dos 57 envolvidos no caso da Operação Félix, relacionada com utilização de segurança privada.

Esta, a acusação, menciona crimes tão graves como extorsão, coação, ofensa à integridade física (deve ser o guarda Abel), posse ilegal de arma e favorecimentos pessoais (se calhar entra aqui as férias do Calheiro, ou Cangalheiro para o Brasil).

Espera aí, estamos a falar de futebol ou do filme "O Padrinho"?

De futebol, sim senhor.

Mas isto não é um filme que já vimos tantas vezes e que passou no palco do Apito Dourado? É sim senhor, mas agora há quem acredite que desta é que vai ser – vão todos p'ra gaiola!

Não vai ninguém, não senhor. Porque Portugal é um país sem justiça, sem rei nem roque. Se fosse um país a sério, os bancários estavam todos na cadeia. Roubam biliões e não aparece um único culpado. As cadeias ficavam tão cheias que seria necessário recorrer à companhia italiana de cruzeiros que o Godinho Lopes contratou para a Expo lisboeta. Lembram-se dele, do Godinho? Esse mesmo. E sabem uma coisa engraçada? - o seu nome faz parte da tal lista dos 57.

Só ele? Não, o Bruno de Carvalho também aparece lá mas em letras tão pequeninas como aquelas da longa lista das companhias de seguro quando no fim da reza explicam que o carro se cair da rocha abaixo não tem cobertura.

# MP acusou Pinto da Costa e mais 56 arguidos na Operação Fénix

O Ministério Público (MP) acusou o presidente do FC Porto, Pinto da Costa, e mais 56 arguidos, no caso da Operação Fénix relacionada com utilização de segurança privada, informou a Procuradoria-Geral da República (PGR).

Segundo a PGR, os 57 arguidos foram acusados de associação criminosa, exercício ilícito da atividade de segurança privada, extorsão, coação, ofensa à integridade física qualificada, ofensas à integridade física grave, agravadas pelo resultado, tráfico, posse de arma proibida e favorecimento pessoal.

A lista de acusados integra a empresa SPDE - Segurança Privada e Vigilância em Eventos, Lda., e o seu sócio-gerente, Eduardo Jorge Lopes Santos Silva, um dos 13 arguidos em prisão preventiva, que se encontram acusados de associação criminosa.

A acusação sustenta que este arguido seria o líder do grupo que se dedicava à prática de atividades ilícitas relacionadas com o exercício de segurança privada.

A investigação concluiu ainda que a SPDE organizava também serviços de acompanhamento e proteção pessoal, para os quais não dispunha de alvará, pelo que alguns arguidos foram acusados de terem requisitado esses serviços sabendo que era proibido fazê-lo.

Nesta situação encontram-se os arguidos Antero José Gomes da Ressureição Henrique e Jorge Nuno Lima Pinto da Costa, que foram acusados da prática de crime

de exercício ilícito da atividade de segurança privada.

A investigação envolveu mais de cinco dezenas de buscas sobretudo em Lisboa, Porto, região do Vale do Sousa, Braga e Vila Real, na qual foram apreendidas viaturas, dinheiro, armas e documentação.

O inquérito foi dirigido pelo Departamento Central de Investigação e Ação Penal (DCIAP), coadjuvado pela Polícia de Segurança Pública (PSP).

### Palpites da Semana

#### Fernando Benevides é o novo líder

Fernando Benevides é agora o novo líder do concurso Palpites da Semana, mercê dos sete pontos conseguidos, tendo acertado em cheio nos resultados dos jogos V. Setúbal-Sp. Braga e V. Guimarães-Benfica (6 pontos) e vaticinado a vitória do seu Sporting sobre o FC Porto, o que lhe valeu 1 ponto (faltou-lhe apenas um golo para atingir aquilo que seria a marca recorde de 9 pontos). Benevides é também o vencedor semanal, pelo que tem direito à galinha confecionada da Portugalia Marketplace, em Fall River.

Ermelinda Zito, que liderou durante largas semanas, está agora na segunda posição, com menos dois pontos e mais um que o terceiro classificado, Carlos Félix, que também já liderou.

| PALPITES - 13ª Edição<br>I LIGA PORTUGUESA (16.ª) |                                  | Classi-<br>fica-<br>ção | Benfica<br>x<br>Marítimo | FC Porto<br>x<br>Rio Ave | V. Setúbal<br>x<br>Sporting | Belenenses<br>x<br>Nacional |
|---|----------------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|   | Fernando Benevides Industrial    | 64                      | 2-0                      | 1-0                      | 0-1                         | 1-1                         |
|   | Ermelinda Zito Professora        | 62                      | 2-1                      | 1-0                      | 1-2                         | 0-1                         |
|   | Carlos Félix Produtor de rádio   | 61                      | 1-0                      | 2-0                      | 0-1                         | 1-1                         |
|   | Dina Pires Ag. Seguros           | 60                      | 2-0                      | 2-0                      | 0-1                         | 1-0                         |
|   | Elísio Castro Moses Brown        | 56                      | 2-0                      | 2-0                      | 1-3                         | 2-1                         |
|   | João Barbosa Empregado Comercial | 55                      | 2-0                      | 2-1                      | 1-3                         | 1-0                         |
|   | José da Silva Reformado          | 55                      | 2-0                      | 2-0                      | 1-1                         | 1-0                         |
|   | José Maria Rego Empresário       | 55                      | 2-1                      | 3-0                      | 1-2                         | 2-0                         |
|   | Manuel Lopes Reformado           | 55                      | 2-0                      | 2-0                      | 0-2                         | 1-0                         |
|   | Paula Freitas Professora         | 51                      | 1-2                      | 2-0                      | 1-1                         | 0-1                         |
|   | António Rebelo Empresário        | 50                      | 3-1                      | 0-1                      | 2-0                         | 1-0                         |
|   | Rui Henriques Mecânico           | 39                      | 3-0                      | 2-0                      | 1-0                         | 1-0                         |
|   | Jaime Costa Reformado            | 36                      | 3-1                      | 2-1                      | 2-1                         | 2-1                         |

| PALPITES - 13ª Edição<br>I LIGA PORTUGUESA (17.ª) |                                  | Classi-<br>fica-<br>ção | Boavista<br>x<br>FC Porto | Estoril<br>x<br>Belenenses | Nacional<br>x<br>Benfica | Sporting<br>x<br>Sp. Braga |
|---|----------------------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------|
|   | Fernando Benevides Industrial    | 64                      | 0-1                       | 1-0                        | 0-2                      | 1-0                        |
|   | Ermelinda Zito Professora        | 62                      | 0-3                       | 1-1                        | 1-0                      | 2-1                        |
|   | Carlos Félix Produtor de rádio   | 61                      | 1-2                       | 0-1                        | 1-2                      | 1-0                        |
|   | Dina Pires Ag. Seguros           | 60                      | 1-2                       | 1-0                        | 0-1                      | 2-1                        |
|   | Elísio Castro Moses Brown        | 56                      | 0-3                       | 2-0                        | 0-2                      | 1-1                        |
|   | João Barbosa Empregado Comercial | 55                      | 1-2                       | 1-1                        | 0-2                      | 2-1                        |
|   | José da Silva Reformado          | 55                      | 0-3                       | 2-1                        | 0-1                      | 1-0                        |
|   | José Maria Rego Empresário       | 55                      | 1-3                       | 1-0                        | 1-2                      | 1-0                        |
|   | Manuel Lopes Reformado           | 55                      | 0-2                       | 1-1                        | 0-1                      | 2-0                        |
|   | Paula Freitas Professora         | 51                      | 0-2                       | 0-0                        | 1-0                      | 2-1                        |
|   | António Rebelo Empresário        | 50                      | 1-3                       | 2-1                        | 1-2                      | 2-2                        |
|   | Rui Henriques Mecânico           | 39                      | 0-2                       | 1-1                        | 0-2                      | 2-1                        |
|   | Jaime Costa Reformado            | 36                      | 0-3                       | 2-1                        | 0-2                      | 1-2                        |



**Manuel Rogers & Sons Funeral Home**  
Kenneth R. Machado  
Planos funerários pré-combinados  
1521 North Main St., Fall River, MA  
Tel. (508) 672-3101

"Palpites da Semana" tem o patrocínio de  
**SATA AZORES AIRLINES**  
sata The Atlantic and You™  
**PORTUGALIA MARKETPLACE**  
489 Bedford Street  
Fall River, MA  
TEL. 508-679-9307

**CONCURSO TOTOCHUTO**

**Na frente tudo na mesma**

Guilherme Moço mantém vantagem de 18 pontos sobre o segundo classificado. Moço tem agora 194 pontos contra 176 de Joseph Braga, segundo classificado, e 175 de Norberto Braga e Luís Lourenço, ambos na terceira posição.

Mena Braga foi a vencedora semanal, ao conseguir arrecadar 14 pontos e o que lhe valeu para já o quinto lugar isolado, com 170 pontos, a 24 pontos do líder. Mena tem assim direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road, no sul de New Bedford.

**CLASSIFICAÇÃO**

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| Guilherme Moço ..... 194 | Norberto Braga ..... 175 |
| Joseph Braga ..... 176   | Luís Lourenço ..... 175  |

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Mena Braga .....       | 170 |
| Paul Ferreira .....    | 168 |
| João Baptista .....    | 165 |
| Walter Araújo .....    | 164 |
| Carlos M. Melo.....    | 164 |
| José M. Rocha .....    | 163 |
| John Couto.....        | 161 |
| Pedro Almeida .....    | 160 |
| Felisberto Pereira ... | 160 |
| Alex Quirino .....     | 158 |
| Maria L. Quirino ..... | 155 |
| John Terra .....       | 151 |
| José Leandres .....    | 149 |
| Domingos G. Costa ...  | 148 |
| Alexandra Ferreira..   | 148 |
| Ana Ferreira .....     | 146 |
| Carlos Serôdeo .....   | 146 |
| Odilardo Ferreira ...  | 144 |
| Alfredo Moniz .....    | 144 |
| Emanuel Simões .....   | 141 |
| Amaro Alves .....      | 140 |
| Dália Moço .....       | 140 |
| José Vasco .....       | 138 |
| Antonino Caldeira ...  | 133 |
| Gilda Ferreira .....   | 133 |

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Fernando Valoroso ..    | 132 |
| José C. Ferreira .....  | 131 |
| Natacha Ferreira .....  | 126 |
| Daniel C. Peixoto ..... | 126 |
| Hilário Fragata .....   | 126 |
| Libério Cabral .....    | 125 |
| Paulo de Jesus .....    | 125 |
| Jessica Moniz .....     | 122 |
| Dennis Lima .....       | 121 |
| Ana Costa .....         | 120 |
| António F. Justa .....  | 120 |
| Rui Maciel .....        | 120 |
| Maria Moniz .....       | 120 |
| António B. Cabral ...   | 119 |
| Lídia Lourenço.....     | 119 |
| José Rosa .....         | 117 |
| Mariana Romano .....    | 113 |
| Manuel Cruz .....       | 112 |
| Austrino Lima .....     | 111 |
| Fernando Romano ...     | 106 |
| Serafim Leandro .....   | 97  |
| Ildeberto Gaipo .....   | 95  |
| José A. Lourenço .....  | 90  |
| Élio Raposo .....       | 48  |
| Humberto Soares .....   | 43  |

**Cerca de três centenas de adeptos recebem equipa do FC Porto com insultos**

Cerca de três centenas de adeptos receberam domingo a equipa do FC Porto, no Estádio do Dragão, com assobios e insultos, depois da derrota (2-0) de sábado em Alvalade com o Sporting, para o campeonato.

Jogadores e equipa técnica chegaram ao Dragão por volta das 03:00 e à sua espera tinham um grupo de adeptos descontentes com os últimos resultados e exibições da equipa.

As principais palavras de descontentamento foram para o treinador espanhol Julen Lopetegui, a quem exigiram que pedisse a demissão do cargo. Um grupo de adeptos exibiu uma tarja a dizer: "Espanhol pede a demissão."

Na operação policial para evitar confrontos estiveram envolvidos dezenas de agentes, que impediram que os adeptos se aproximassem da zona de entrada da garagem do Estádio, chegando mesmo a cortar o trânsito na rua de acesso.

A chegada do FC Porto ao Estádio do Dragão acabou por acontecer sem sobressaltos, tendo em conta a atuação da PSP.

Entretanto, o FC Porto regressou ao trabalho com tranquilidade, num treino presenciado pelo presidente do clube, Pinto da Costa, depois da receção agitada dos adeptos na sequência da derrota com o Sporting (2-0), na I Liga de futebol.

No treino de manhã da passada segunda-feira, os jogadores entraram no relvado do Centro de Estágio do Olival, em Vila Nova de Gaia, com cerca de 20 minutos de atraso em relação à hora prevista.

Perante uma forte chuva, os titulares do jogo da véspera fizeram apenas corrida, abandonando depois o relvado, à exceção de Iker Casillas que continuou os trabalhos com vista à receção ao Rio Ave, hoje, quarta-feira, em jogo da 16.ª jornada.

Bueno, lesionado, e Osvaldo, autorizado pelo clube e com futuro ainda incerto, estiveram ausentes.

**Taça da Liga**

Resultados e classificações da fase de grupos:

**GRUPO A**

- Terça-feira, 29 dez:  
FC Porto – Marítimo ..... 1-3  
- Quarta-feira, 30 dez:  
Famalicão – Feirense ..... 0-1

**Classificação**

1. Marítimo ..... 6  
2. Feirense ..... 3  
3. Famalicão ..... 0  
4. FC Porto ..... 0

**Próximos jogos:**  
2.ª jornada:  
- Domingo, 15 nov:  
Feirense - Marítimo ..... 2-4  
- Quarta-feira, 20 jan:  
Famalicão - FC Porto  
3.ª jornada:  
- Terça-feira, 26 jan:  
Feirense - FC Porto  
Marítimo - Famalicão, 16:00

**Rafa Benítez deixa comando técnico do Real Madrid e dá lugar a Zidane**

O Real Madrid anunciou a saída do treinador Rafa Benítez, oito meses depois de ter assinado um contrato de três temporadas com o clube, sendo substituído pelo francês Zinedine Zidane. Benítez, de 55 anos, chegou aos 'merengues' proveniente do Nápoles em junho de 2015, sucedendo ao italiano Carlo Ancelotti no comando técnico da equipa dos internacionais portugueses Cristiano Ronaldo e Pepe.

**GRUPO B**

- Terça-feira, 19 jan:  
Oriental – Moreirense ..... 2-4  
Benfica – Nacional ..... 1-0

**Classificação**

1. Moreirense ..... 3  
2. Benfica ..... 3  
3. Nacional ..... 0  
4. Oriental ..... 0

**Próximos jogos:**  
2.ª jornada:  
- Terça-feira, 19 jan:  
Oriental - Benfica, 15:00  
- Quarta-feira, 20 jan:  
Moreirense - Nacional  
3.ª jornada:  
- Terça-feira, 26 jan:  
Moreirense - Benfica  
Nacional - Oriental

**GRUPO C**

- Segunda-feira, 28 dez:  
Portimonense – Arouca ..... 4-1  
- Terça-feira, 29 dez:  
Sporting – P. Ferreira ..... 3-1

**Classificação**

1. Portimonense ..... 3  
2. Sporting ..... 3  
3. Paços Ferreira ..... 0  
4. Arouca ..... 0

**Próximos jogos:**  
2.ª jornada:  
- Terça-feira, 19 jan:  
Portimonense - Sporting  
- Quarta-feira, 20 jan:  
Arouca - P. Ferreira  
3.ª jornada:  
- Terça-feira, 26 jan:  
Arouca - Sporting  
P. Ferreira - Portimonense

**GRUPO D**

- Segunda-feira, 28 dez:  
Sp. Braga – Belenenses ..... 2-1  
- Terça-feira, 29 dez:  
Leixões – Rio Ave ..... 1-2

**CLASSIFICAÇÃO**

1. Rio Ave ..... 3  
2. Sp. Braga ..... 3  
3. Belenenses ..... 0  
4. Leixões ..... 0

**Próximos jogos:**  
2.ª jornada:  
- Terça-feira, 19 jan:  
Leixões - Sp. Braga  
Rio Ave - Belenenses  
3.ª jornada:  
- Terça-feira, 26 jan:  
Rio Ave - Sp. Braga  
Belenenses - Leixões

**CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 28**

I LIGA (19.ª JORNADA) — II LIGA (26.ª JORNADA)

**1. V. Setúbal - Académica**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**2. Benfica - Arouca**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**3. Tondela - Boavista**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**4. Moreirense - Estoril Praia**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**5. FC Porto - Marítimo**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**6. U. Madeira - Nacional**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**7. Belenenses - V. Guimarães**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**8. Sp. Braga - Rio Ave**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**9. Paços Ferreira - Sporting**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**10. Famalicão - Desp. Chaves**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**11. Santa Clara - Oliveirense**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**12. Leixões - Varzim**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

Nome .....

Endereço .....

Localidade .....  Não escreva aqui

Estado ..... Zip Code ..... Tel .....

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado

Portuguese Times - Totochuto  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:  
22JAN. 11AM

**sata** The Atlantic and You™  
**SATA**  
AZORES AIRLINES  
www.sata.pt

**INNER BAY**  
Ambiente requintado  
Os melhores pratos da cozinha portuguesa  
**(508) 984-0489**  
1339 Cove Road, New Bedford

**TERESA**  
Conselheira e Orientadora  
Búzios, Tarot, Clarividência

Conselheira e orientadora faz e desfaz qualquer tipo de trabalho seja qual for o seu problema não se desespere! **TERESA** tem a solução.

Venha ver para crer **TERESA** estará sempre pronta a lhe ajudar em seus problemas, tais como:  
Amor mal correspondido. Vícios em geral.  
Frieza sexual, em ambos os sexos. Se sua firma ou negócio não vão bem. Quer descobrir uma traição. Receber uma dívida. Quer vender seu imóvel rapidamente.  
Filhos problemáticos. Não se desespere marque a agora a sua consulta. Quer recuperar o seu amor perdido em pouco tempo. Ensinam-se simpatias para todos os fins. Faz amarração para o amor. Trabalhos pagos após resultados. A única que realiza os trabalhos na presença dos clientes.

Ligar para:  
**774 777 0040**

**New Bedford**  
Previsões para 2016  
Trabalho pago após resultados  
Consultas em português e espanhol



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

• **Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



Cottage  
EAST PROVIDENCE  
**\$144.900**



2 Familias  
PROVIDENCE  
**\$134.900**



Cottage  
EAST PROVIDENCE  
**\$169.900**



2 moradias - possibilidades de negócio  
SEEKONK  
**\$299.900**



Cape  
EAST PROVIDENCE  
**\$189.900**



Cottage  
EAST PROVIDENCE  
**\$159.900**



Raised Ranch  
EAST PROVIDENCE  
**\$249.900**



Cape  
EAST PROVIDENCE  
**\$209.900**



Cottage  
RIVERSIDE  
**\$169.900**



Ranch  
EAST PROVIDENCE  
**\$229.900**



3 moradias  
EAST PROVIDENCE  
**\$309.900**



Cottage  
PROVIDENCE  
**\$129.900**



Comercial / 3 apartamentos  
EAST PROVIDENCE  
**\$329.900**



Colonial  
RIVERSIDE  
**\$219.900**



Colonial  
PAWTUCKET  
**\$99.900**



Casas novas em construção  
EAST PROVIDENCE  
**\$349.900**



Cottage  
RIVERSIDE  
**\$149.900**



2 familias  
EAST PROVIDENCE  
**\$159.900**



Raised Ranch  
No PROVIDENCE  
**\$219.900**



Condominium  
FALMOUTH/CAPE COD  
**\$499.900**

**Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!  
Contacte hoje mesmo a**

**Contacte-nos e verá porque razão a  
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação**

# MATEUS REALTY

*"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"*

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

FELIZ  
2016

FELIZ AN

Hudson Portuguese Club



166 Central Street, P.O. Bo

Tel. (978)

FELIZ  
2016



## HUDSON PORTUGUESE CLUB

Uma organização que prima pela sumptuosidade do salão na sua festa de passagem de ano

TEXTO AUGUSTO PESSOA

FOTOS CEDIDAS PELA ORGANIZAÇÃO

O Hudson Portuguese Club confirma na festa de passagem de ano o seu charme a sua elegância o seu deslumbrante salão.

Ali tem-se a responsabilidade de quem assinou o nome no livro de honra daquela prestimosa associação.

Ali houve o cuidado em brindar os presentes com uma decoração de luxo para uma noite em que se vestia a rigor.

Quem tirava dois minutos e admirava a escadaria de acesso ao clube.

Como mandam as regras serviu-se o jantar, numa sala que já é histórica. Uma sala que tem assinatura do presidente Cavaco Silva, do saudoso Eusébio, mais recentemente de Duarte Freitas.

A noite fria contrastava com o calor humano de quantos deram preferência ao salão nobre do Hudson Portuguese Club, que tem os nomes dos irmãos Frias, graças ao seu empenho e dedicação naquela majestosa construção. Entre aperitivos, jantar e sobremesa, as horas foram passando e o minuto zero aproximava-se, para a despedida do 2015 e as boas vindas ao 2016.

Os olhares cruzam-se, sucedem-se os apertos de mão, o champanhe borbulha nas taças da esperança e entre paz e amor, dá-se as boas vindas a um novo ano.

Ali não importa a origem dos convivas. Alguns são americanos. Os outros, a maioria são de Santa Maria, mais propriamente da freguesia de Santo Espírito.

E aqui entre rostos alegres, lembram-se as figuras que partiram. Sim, porque esses são eternos pelas obras que nos deixaram.

Como num conto de fadas a magia invade a sala e a esperança paira no ar de um novo 2016.

